

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMANS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
"Second class mail registration number 9000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
雲有朗晴天今 報天
度四廿溫高最 告氣
度九溫低最

PROVINCIAL
一九八九年九月廿二日開獎號碼
6709234
一九八九年九月十五日開獎號碼
6045716
一九八九年九月八日開獎號碼
2035392
一九八九年九月一日開獎號碼
6030919
一九八九年八月廿五日開獎號碼
2527080
如有錯漏，以彩票局公佈為準



在省選補選中連續第五次失敗

溫德心宣佈不會辭職

同時亦不會舉行省選

【溫哥華訊】卑詩省長溫德心於廿一日舉行記者會，宣佈他將不會辭職，也不會舉行省選。

加國房屋銷售市道

八月份又回復活躍

多市房價仍最貴 雲卑居次位

【多倫多訊】加拿大統計局廿一日公佈，八月份全國房屋銷售量，較去年同期增加百分之九點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

溫哥華市房屋銷售量，在八月份表現最為活躍，銷售量較去年同期增加百分之十四點九。

社信黨四名省議員

亟欲召開特別會議

【溫哥華訊】卑詩省社會信託黨（社信黨）省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

汽車意外受傷

速見大律師
BERNARD SIMPSON
*ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
*有專人作中文翻譯
*免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內



【溫哥華訊】卑詩省社會信託黨（社信黨）省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

社信黨省議員，將於下週召開特別會議，討論黨內事務。

鳴謝

本公司已於一九八九年九月二十二日隆重開幕
荷蒙
溫哥華市代市長 SANDRA WILKING 市參事
中華文化中心主席余國定醫生
中華會館主席余宏榮律師
蒞臨主持剪綵儀式
更蒙
各界友好 社會賢達 同業先進 光臨指導
饋贈多珍 高誼隆情至深銘感
謹此致謝

聯合出版公司 敬啟
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA) LTD.
78-80 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 688-3785

帝國旅行社

電話: 433-4822
433-8086
香港/台北 799 星加坡 1098

特價機票
三藩市 199 羅省 279 夏威夷 299
12月15日加勒比海郵輪遊 1539

優質旅行社

(即強盛製作公司附屬機構)
保持優良質素，精選歡樂旅途！
●美國西北海岸三日遊：十月七日
●迪士尼三藩市巴士十日遊：九月二十三日
●迪士尼三藩市航空八日遊：九月二十四日
各一日遊：西雅圖 逢星期五、日
城多利 逢星期二、四、六
大溫哥華 逢星期三
香港機票最平：\$875起
代訂世界各地廉價機票
另設特平沖晒150一張，凡沖晒菲林滿20張或以上，
均可獲贈5x7大相一張。
查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET
傳真：(604) 684-8559 (嘉禾戲院隔鄰)
電話：(604) 684-7551

溫德心黨領競選經理
涉嫌發假誓需要受審
【溫哥華訊】卑詩省社會信託黨（社信黨）黨領溫德心，因在競選期間發假誓，被法院裁定有罪，並判處入獄。

溫德心黨領競選經理
涉嫌發假誓需要受審
【溫哥華訊】卑詩省社會信託黨（社信黨）黨領溫德心，因在競選期間發假誓，被法院裁定有罪，並判處入獄。

麥
朗

引人注意是，在東盟外長會議之前，民衆抵抗運動領袖施漢諾派遣他的兒子拉那列王前往汶萊，向東盟諸國家重申，即將舉行的有關柬埔寨問題的巴黎國際會議，不要強行推出排除民柬某一支派的方法和方案。換言之，即是贊成包括赤柬在內的民柬三派共同參加排除外的東國民族和解政府，而不能把赤柬排除在外，否則該不另「全面和解」。人們看到，施漢諾話所以鄭重其事地提出這個問題，是由於越南雖然宣佈將於今年九月底以前全面從柬埔寨撤軍，但卻千方百計地要使它控制的韓桑林—洪森政權，在越軍撤出之後牢固地獨攬柬埔寨名義為團結政府或聯合政府的權力，而其中關鍵的一着，就是排除民柬三派中力量強大的赤柬喬森薩一派。這就是越南及其後台老閩蘇聯解決東局的底牌。施

引注意是，在東盟外長會議之前，民衆抵抗運動領袖施漢諾派遣他的兒子拉那列王前往汶萊，向東盟諸國家重申，即將舉行的有關柬埔寨問題的巴黎國際會議，不要強行推出排除民柬某一支派的方法和方案。換言之，即是贊成包括赤柬在內的民柬三派共同參加排除外的東國民族和解政府，而不能把赤柬排除在外，否則該不另「全面和解」。人們看到，施漢諾話所以鄭重其事地提出這個問題，是由於越南雖然宣佈將於今年九月底以前全面從柬埔寨撤軍，但卻千方百計地要使它控制的韓桑林—洪森政權，在越軍撤出之後牢固地獨攬柬埔寨名義為團結政府或聯合政府的權力，而其中關鍵的一着，就是排除民柬三派中力量強大的赤柬喬森薩一派。這就是越南及其後台老閩蘇聯解決東局的底牌。施

往。六月下旬，越南副總理兼外交長阮基石同法國總統密特朗會談，雙方敲定了於八月月上旬在巴黎舉行有關柬埔寨問題的國際會議，期望法國在柬埔寨問題上扮演積極角色，即幫助越南作印支盟主。一方面阮基石游說法國去越南投資，並邀請密特朗總統訪問越南，暗示將舊情復燃之作酬報。看來，越法雙方似有「舊情復燃」之趨向，雙方有什麼交易引人關注。

而在蘇聯方面，據悉近來也不斷加強對河內及金邊之軍援，以強化越南新便大軍的裝備，和加強金邊政權的實力。從今年三月到六月，就曾三次進行大規模的運送，除了重型的坦克、火箭、大砲之外，還有大量糧食、彈藥和其他戰爭物資。這些跡象顯示，蘇越方面準備「再談一破裂，就用武力一解決」抵抗力量。

往。六月下旬，越南副總理兼外交長阮基石同法國總統密特朗會談，雙方敲定了於八月月上旬在巴黎舉行有關柬埔寨問題的國際會議，期望法國在柬埔寨問題上扮演積極角色，即幫助越南作印支盟主。一方面阮基石游說法國去越南投資，並邀請密特朗總統訪問越南，暗示將舊情復燃之作酬報。看來，越法雙方似有「舊情復燃」之趨向，雙方有什麼交易引人關注。

而在蘇聯方面，據悉近來也不斷加強對河內及金邊之軍援，以強化越南新便大軍的裝備，和加強金邊政權的實力。從今年三月到六月，就曾三次進行大規模的運送，除了重型的坦克、火箭、大砲之外，還有大量糧食、彈藥和其他戰爭物資。這些跡象顯示，蘇越方面準備「再談一破裂，就用武力一解決」抵抗力量。

漢語。因此不接這種外交，自有其必要性。

基於這樣的背景，這次東盟外長會議發表的聯合公報所提出的一些內容，是有針對性的。首先是它強調了聯合國作為最權威的監督的重要性。公報指出，聯合國必須監察東南九月份從柬埔寨撤軍，在越南撤出之後及柬埔寨舉行大選之前，聯合國必須設立一個國際監察小組，例如柬埔寨特別委員會，應該一直進行工作，直至柬埔寨問題達成全面的政治解決為止。另外，即將在八月舉行的巴黎國際會議，要根據聯合國有關柬埔寨決議的原則，並根據印尼所組織的兩輪多邊和談（鴉尾酒會）的原則，達成一個全面解決的辦法。如果巴黎會議失敗，則尋求解決柬埔寨問題的努力，也當在聯合國進行。其次，東盟重申支持施漢諾領導下的抵抗力量，支持柬共聯合政府保持在聯合國的地位。尤為引人注意的，是據悉東盟國家表示希望在南黎舉行的柬埔寨問題會議，能夠迫使越南在撤軍後，接受赤柬在聯合政府中佔一席位。

另外，宋雙及施漢諾三人的軍隊，目前正在積極準備各類武器，動員本派所控制地區的民衆備戰。尤其是赤東部隊，運輸單位和山區，以備隨時發動攻擊。另據一遠東經濟情報社（中國大陸）一旦受到封鎖切斷，也能繼續作戰。從此觀之，目前在柬埔寨對抗的雙方，都在積極備戰，將來一和談一不成，就將以武力爭勝。東盟國家呼籲柬埔寨不要變成另一個阿富汗，就是擔心這種局勢出現。

因此，儘管目前東盟及國際上調解柬埔寨四派合組聯合政府的努力很活躍，壓迫越南全面撤軍，但基於越南和蘇聯的立場沒有多大變化，而且還在強化控制柬埔寨的部署，因此使中共對柬埔寨的和乎前景不感覺樂觀。加上近來中央對柬埔寨的處理內亂，似乎騰不出手來推動東盟的和乎解決，從而使柬埔寨出現乍暖還寒的局面。

夏雨相

山東省濟南市的太白樓
爲唐代大詩人李白紀念
此樓本是

在此住過，後代這宦官、李白、騷人墨客紛至沓來，揮毫題詩，以資紀念，遂變成李白遺跡之一。太白樓的外牆上嵌有四對聯語，歷來成為遊客品評之對象。

第一副爲蘇廷魁所書，聯云：「此間正好遊明月，來者無須效古白。」上聯的「遊明月」，出自李白「月下獨酌」詩「舉杯邀明月」一句，意謂晚上在太白樓最宜邀明月共飲；下聯則謂前來遊覽的人不必效法古人的作風。第二副是濟賓太守王

記載，當李白到遠京旅長安後，曾寫幕幕名到市城相拜訪，並欣賞他的詩文；賀誥則實請李白是「誦仙」；隨即賞讀李白。本聯作者反用此典，謂賀知章由於賞讀李白而更讚他，本來平實，賀知章畢竟是凡人，這種風流約事的美譽應該讓與王鹿泉太守，因為他重修太白樓。上聯貶低賀知章而抬高王鹿泉，實是對上句詭譎；下聯以李白自喻，無自知之明。

第三副是近代金石學家羅振玉題寫的，聯云：「把酒臨風，看蜀郡千峯，何處

古事，可謂前於好處。」此聯將眼前景物揉合古事，最恰貼好處。

最後一副是王以慰的集李白詩句，聯云：「青天騎白龍，我欲因之夢吳越；長風送秋雁，對此可以酌高樓。」上聯上句出自「送楊山人歸嵩山」，下句出自「夢遊天姥吟留別」，意謂騎白龍上青天，並因此而夢見吳越國的美麗風光。下聯兩句都出自「宜州謝樓懷錢別句書叔雲」，意謂秋天到來，北雁南飛，有秋風送別，對着此景可以在高樓上痛飲飲酒至醉。

海鮮魚翅席
明蝦大沙律
式熱蟹
百花蟹箱
玉蘭帶子
錦綉大生翅
金絲奶油龍蝦
紅燒雙乳鴿
北菇扒海參
清蒸游水斑
海鮮炒飯

\$198.00

(請先預定)

粉	梅	雲	玉	沙	葡	魚	香	脆	荔	蒜	紅	韭	百	黑	荔	沙	葡	精
絲	子	腿	蘭	律	汁	香	橙	皮	茸	茸	燒	菜	花	椒	茸	麥	汁	美
燜	蒸	扒	炒	烟	扒	茄	燜	炸	釀	蒸	乳	炒	釀	牛	鳳	粉	串	小
肉	大	津	花	黑	四	蔬	肉	蔗	帶	大	鴿	蜆	帶	仔	尾	絲	燒	菜
蟹	鴨	菜	枝	魚			排	蝦				肉	子	骨	蝦	花	海	蟹
8.00	9.50	7.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	13.00	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50
10.00	8.50	9.50	9.50	9.00	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	11.00	8.50				1.50		

全新裝修，
地方優美，
座位舒適，
服務殷勤，
晚飯飲茶，
無任歡迎，
訂座請早！

七天營業：

星期一至五上午十一時至下午三時
星期六、日上午九時至下午三時
七天晚市由下午五時至晚上十時

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港中國遊14天 \$2888

東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②
廣州①
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

回港三峽遊17天 \$2988

東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②
廣州①
日期: 7月2日, 9月17日

*保證有華人領隊由溫哥華出發沿途遊歷至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗都, 西安 萬年
*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$1978 (每月有團出發)

回港日本台灣10天 \$1798 (每月有團出發)

回港韓國台灣9天 \$1488 (每月有團出發)

回港韓國泰國9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)

美加東岸遊9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)

美國東岸遊6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)

加拿大東岸5天 \$788起 (逢星期四晚上出發)

班美愛民頓5天 \$538起 (逢星期六早上出發)

班美愛民頓7天 \$668起 (逢星期六早上出發)

班美愛民頓三藩市10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)

美國西部黃金石公園10天 \$599起 (六月起逢星期日出發)

班美愛民頓6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)

美國西北岸3天 \$189起 (四月起逢星期六出發)

B.C.內陸遊3天 \$189起 (五月起逢星期日出發)

溫哥華 \$41 域多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起

日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票



美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊

乘坐國泰直航來回十月一號出發

特價 \$1,978.00

北京, 上海七天遊

逢星期一出發, 特價 \$1,080.00

夏威夷十五天海上遊

(六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪

九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00

美加東岸九天遊

逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
*代辦 "在外售票, 國內提貨" 業務
*特設溫哥華, 域多利, 西雅圖一天遊
*詳情請電 681-0611 查詢。

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

*香港來回機票連六晚酒店, 早餐, 機場接送, 每日出發, 由 \$1499 起 (怡東, 百齡, 酒店)

*星、馬、泰十二日遊, 每月出發

*東京, 台灣九日遊

*漢城, 台灣九日遊

*迪士尼, 三藩市, 賭城旅遊 (巴士或飛機團), 每月出發由 \$539 - \$669 起

*三藩市旅遊來回機票連兩晚酒店, 每日出發由 \$249 起, 可延長停留

*迪士尼機票來回連兩晚酒店, 機場接送, 入場券, 每日出發, 由 \$353 起 (可延長停留)

*賭城二晚, 三晚或四晚, 逢星期日出發, 由 \$299 起

*賭城七日巴士團, 逢星期日出發由 \$169 起

*檀香山來回機票連五晚酒店, 逢星期日出發由 \$598 起

*代售各大航空公司之特價機票: 香港, 台灣, 北京, 上海, 星, 馬, 泰等

*代售各種旅遊保險

國內機票大減價

卡加利	由 \$169 起	溫太華	由 \$379 起
滿地可	由 \$236 起	檀香山	由 \$299 起
溫哥華	由 \$379 起	沙 省	由 \$221 起
三藩市	由 \$199 起	多倫多	由 \$299 起
點樓頓	由 \$189 起	羅 省	由 \$279 起
溫尼辟	由 \$300 起	倫 敦	由 \$559 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816

國際標準交際舞

INTERNATIONAL BALLROOM DANCE
ARCADIAN HALL 2214 MAIN ST. & 6TH AVE.

由TED SUM教授

初級班由九月廿日起逢星期三

七時至八時WALTZ, CHA CHA CHA

八時至九時RUMBA, JIVE

中級班由九月廿二日起逢星期五

TANGO, QUICKSTEP

八時至九時WALTZ, FOXTROT

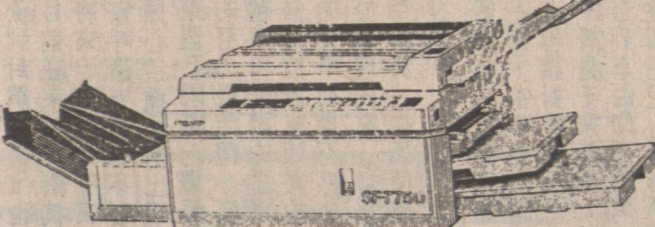
共十課每課一小時 40元

個別教授另議

逢星期三、五 九時至十二時舞會

查詢及報名電話 435-4482

SF-7750
BOND PAPER COPIER

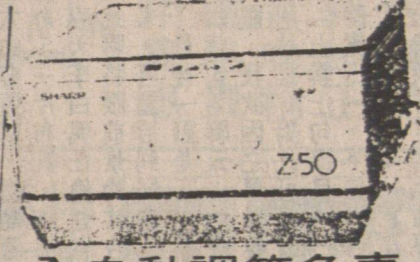


全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP



Z-50
Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機

歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊

3811 MAIN ST.
(22ND & MAIN)

879-7119

八月份特價

溫哥華—香港.....\$1010.00 * 迪士尼七晚航空團.....\$499.00 (雙人房)
溫哥華—羅省.....\$199.00 * 域多利一天巴士團.....\$ 68.00 (成人)
西雅圖—倫敦 (單程).....\$249.00 (美金) * RENO兩晚.....\$259.00 (雙人房)

香港酒店 (特價) 康蘭.....\$ 82.00 京華.....\$ 83.00
格蘭.....\$ 82.00 帝國.....\$ 83.00
雅蘭.....\$ 85.00 百樂.....\$ 85.00

本報廣告
效力宏大



開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠打東街88號二樓

205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡, 雲頂高原, 馬六甲, 黑水城, 新山, 新加坡

曼谷, 芭提雅, 香港等名勝。

乘坐國泰航空, 華人領隊, 隨團照顧

住宿豪華, 三餐膳食, 保證滿意

* 回程可自由停留香港一年期 *

成人費用加幣 \$1979 (小童有特價)

加勒比海 郵輪遊

九天豪華行程, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES

FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島, 延長往奧蘭德和路連士尼世界, 縮影世界及五月份開幕之MGM

影城, 節目多姿多采, 老少咸宜。

專業華人領隊, 隨團照顧, 保證滿意

聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期: 十二月十五日 費用成人 \$1539起 (小童有特價)

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功學

神效中風, 車禍後遺症, 哮喘,

鼻敏感, 頸肩腰背關節諸痛。

免費診 2440 緬街

電: 872-8720

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

食在 秘大溫哥華
天在 書溫哥華
上在 人路華
人間

五時有
四時有
三時有
二時有
一時有
零時有

精業行程備案

博益假期
Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣42.00

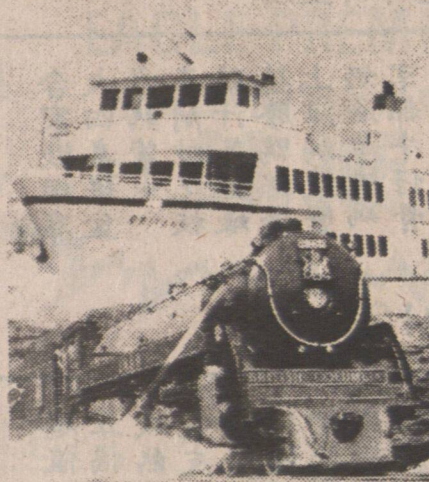
乘坐 Royal Hudson 古典蒸汽火車
及豪華小輪遊西溫哥華沿岸美景
如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212.00起

由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster
精心安排, 住宿路馬斯湖酒店及
班美溫泉酒店, 長短行程悉隨尊意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起

沿加拿大西岸北上, 自然風貌,
磅礴冰山, 盡入眼簾。



寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊

世界, 瀏覽奇景,

了解風土人情, 逢

星期三晚上七時在

國泰電視播出

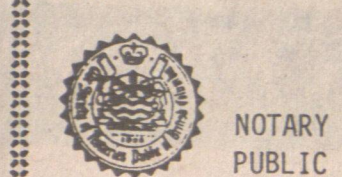
黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明



NOTARY
PUBLIC

特 價	
羅 省	279
倫 敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市

日期 10 月 26 日 \$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊



快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號

(604) 669-4165

溫哥華/漢城/香港超值遊

來回機票—漢城兩晚酒店 (雙人房)

一機場接送

出發日期: 10月26-29

\$1,099 11月12-26

12月7-10

溫哥華 香港或台北來回特價 \$868.00

機票—酒店

香港 三晚 \$948 (雙人房)

溫哥華 上海 香港 溫哥華來回

\$1080.00

* 東南亞特價機票 *

曼谷 \$950.00

星加坡 \$1099.00

馬尼拉 \$1028.00

星馬泰 12天 \$1978.00

日本台灣 10天 \$1848.00

韓國台灣 9天 \$1488.00

韓國泰國曼谷 9天 \$1568.00

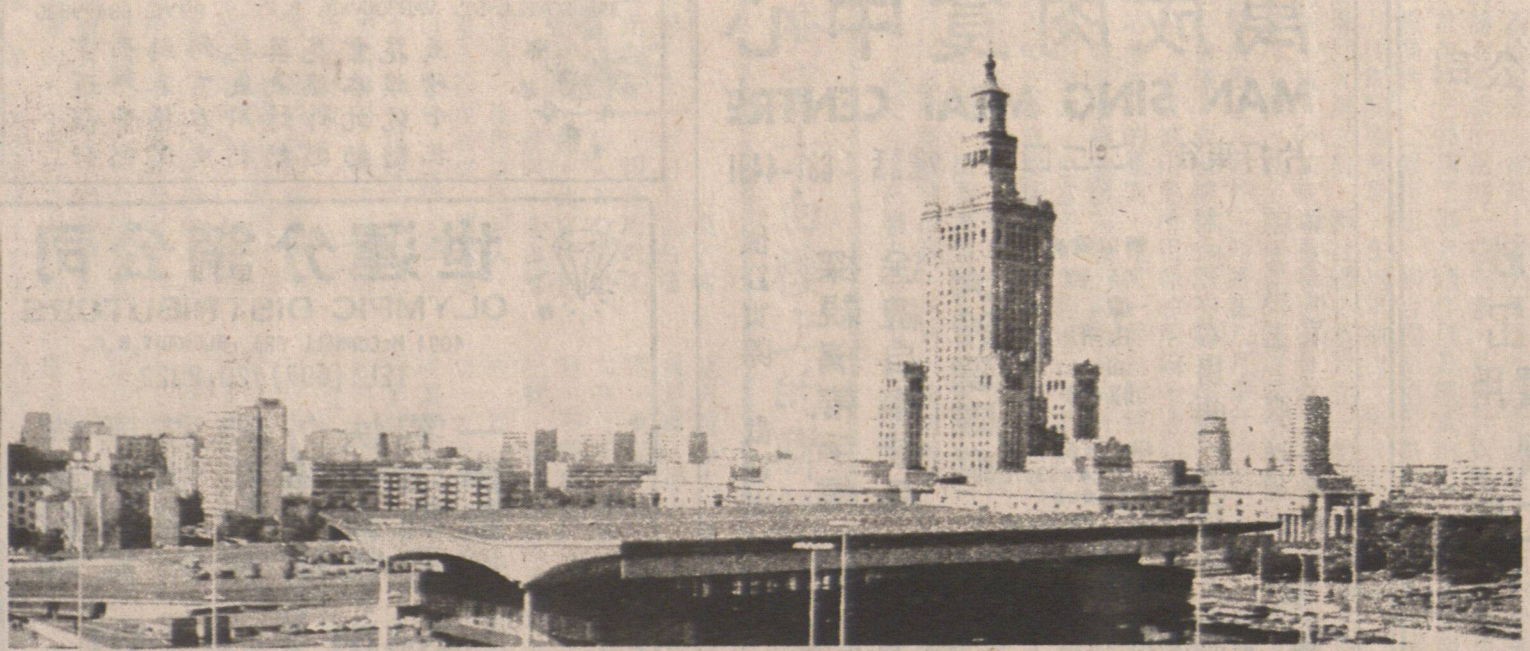
多倫多 \$299.00

卡加利 \$169.00

愛民頓 \$189.00

羅 省 \$299.00

三藩市 \$223.00



容市的化代現有具沙華

美國火車證分二種



出門賞

美國火車是開發新大陸的功臣，正如李活電影中的西部風光，列車穿過沙漠、樹林、山區，除了列車與車中人，車外景物和百年前沒有兩樣。要欣賞城市以外的景色，利用鐵路是很好選擇。在美國公路萬事旅遊本不難，但嫌太人工化，不如乘火車穿山過水，別有風味。

今天的鐵路，再無紅番和牛仔時代的蒸汽火車頭，代之而起全是流線型電動列車，快速、安靜、準時。美國的火車並不便宜，往往比飛機更貴。幸好有些為遊客而設的火車證，大大降低了費用。

美國火車證必須在美加以外地方購買，持證人在有效期間內可不限次數乘用美國鐵路系統 Amtrak 的各級客車座位 coach class，使用臥卡及豪華客房則要補票。由於美國火車是指定座位和不設空位，因此持有火車證亦需要每程先到火車站售票處免費劃位，換取正式車票。

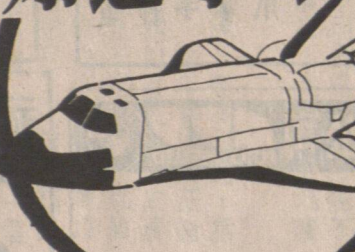
美國由於航空運輸網特別發達，相形之下，鐵路的利用率就顯得很低。但是，正因如此，鐵路對旅客的服務特別週到，列車全部冷氣不說，長途列車上掛有餐車，而短途列車也設有酒吧，供應飲料和點心。

美國火車分頭等、二等兩種。頭等車座是有靠手可以旋轉的椅子。臥車又分一、二、三等。一等臥車係豪華的單人床，二等則是雙人床，三等則是四人房。有專用的盥洗設備。頭等車與頭等臥鋪必須事前預約，而且預購臥鋪票或加票價，二等臥鋪則僅加購臥鋪票即可。

長途列車需全部預訂，臨時無法購得車票，此點亦應注意。至於預訂車票，可在各都市市中心的鐵路公司營業處辦理，車票也在那裏購買。

泛美鐵路公司發行了一種火車證 (USA RAIL PASS-AMTRAK) 在有效期間內可以搭乘任何列車搭乘次數與換車次數不限，但必須在美國以外的其他國家購買，香港若旅行社亦有代售。一般票價約便宜三分之一。這種優待證共有三種：第一種是美國指定地區火車證，如東部十五天，二百一十五美元，西部十五天，二百廿五美元，東部十四天，一百廿五美元，第二種是美國全國通用火車證，十五天三百七十五美元，卅天是四百五十元及四十五天為五百廿五美元，而兒童 (兩歲至十一歲) 則半價優待。

翔遊宇環



雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

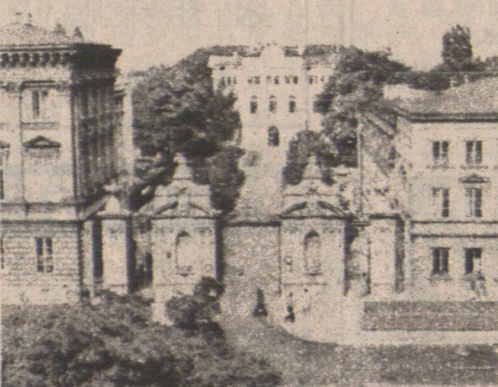
雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有



瓦扎王紀念碑

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有

雖然，華沙是個現代化都市，但古城堡的屋宇，都是按照原來的式樣重建的。古城堡恢復了昔日的莊嚴，擁有



風情錄

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市



美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

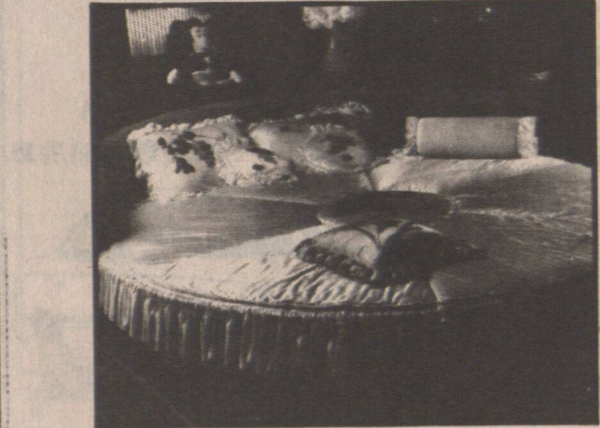
美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市

美人魚庇護的城市



全棉床單/床單布/桌布
ALL COTTON BED SHEETS
BED SHEETING &
TABLE CLOTHS LIST
紗支規格: 21" X 21" / 60 X 60
21" X 10" / 40 X 43
42" / 2 X 42" / 2
60" / 2 X 60" / 2
16" X 16"
42" / 3 X 42" / 3 / 58 X 56
36" X 36"
42" / 2 X 42" / 2 / 76 X 52
21" X 10" / 40 X 43
21" X 21" / 78 X 60
21" X 21" / 42 X 42
22" X 78" 90" X 118"
床單/床單布 BRUSHED/UNBRUSHED
顏色/全白 COLOUR GROUND/WHITE GROUND
提花/印花 JACQUARD/PRINTED
彩色/條紋 COLOUR-CHECKED/WOVEN STRIPE
平織/針織 PLAIN-WEAVE/TWILL-WEAVE



T/C 混紡床單、床單布、枕套、椅套、桌布
T/C BLENDED BEDSHEET,
BEDSHEETING,
PILLOW CASE,
TABLE CLOTH &
CURTAIN COVER LIST.
紗支規格: 28" X 28" / 70 X 60
30" X 30" / 75 X 64
30" X 30" / 76 X 68
30" X 30" / 82 X 50
全潔/半潔 FULLY BLEACHED WHITE/
SEMI-BLEACHED
絲光/磨毛 MERCERIZED/RASIN FINISH
白印/印花 WHITE/PRINTED
T50%/C50%
T100%/C0%
MAX. WIDTH, 90"

不斷發展的湖北床上用品系列

常言道：“衣、食、住、行”。人們生存的基本要素必不可少。湖北生產出口的床上用品為人們的“住”起到悅目賞心提供方便的作用。

近年來，湖北生產出口的床上用品不斷創新，大膽改進，力求發展，勇於探索，由單一的床單，逐步發展為印花、提花、手繪等各種生產品種的床上用品。如床上用品三件套、四件套、床單、睡袋及室內紡織裝飾用品等，使床上用品更加系列化，並向高檔化的層次上更進一步。

湖北的床單，是我省最久負盛名的出口產品之一，在床單家族中具有中式、西式等各種式樣；有漂白、白印、印花、提花、素色等多種工藝織造和製作的許多產品。“秀麗”、“驚鴻”床單在國內多次獲獎，已銷往世界上許多國家和地區。床單的品種現已開發出的新品種有：配套的枕頭、抱枕、桌布、圍裙、椅套等款式，令人耳目一新，目不暇給。

湖北的手繪工藝織造床單，由於採用了最新歐美設計方式，由電腦程序控制，並配以我國民族特有的手工藝，點綴、排畫，花鳥蝶魚，美不勝收。這些精心製作的床單，使手繪床單風格獨特，裝飾性和實用性於一體，不乏雍容華貴的富麗之感，又富典雅別緻的民族風采，不愧為床上用品中的上上佳作。床單的主要面料有絨面、素絨及真絲等；規格為3.2.35 (M)。(長X寬)。還可為客戶提供的床單和規格加以縫紉。自一九八七年全線引進寬幅(4.4M)提花針織生產線及“多功能塗層印花機”等後整理設備後，運用嚴格的科學管理和產品開發能力，掌握國際市場的信息，產品的知名度和適應能力不斷加強。

使用睡覺就可避免兒童生病，可見睡覺和兒童的健康有著密切的聯繫。同時，大人擔心孩子睡被子而處在一種驚覺式的睡眠狀態而引起的衰老即可得到消除。可以說，對每位家長來講也是一種福音。睡覺為什麼具有保健性呢？這是因為睡覺的過程是經過衛生整理的床單；芯層是採用纖維中空纖維纖維和纖維中空纖維纖維，從而使睡覺具有與羽絨被一樣的保暖性。還具有與棉一樣的透氣性和具化纖一樣的易洗快乾性。睡覺保溫相當於2000—2500克重的棉被，當旅遊者在野外環境溫度低於14℃時，可在上面加一層薄毛毯。睡覺的規格分大、中、小號。小號為3—4歲兒童，中號為12歲以下的小兒，大號為12歲以上及大學生及旅遊者。

手繪工藝織造床單和睡覺現已銷往美國、加拿大、西歐、北歐等31個國家和地區，頗受消費者的青睞。湖北生產出口的其它室內裝飾用品還有路花被、雙色寬幅針織提花地毯等。

歡迎函詢、洽談、購買；歡迎訪問參觀。

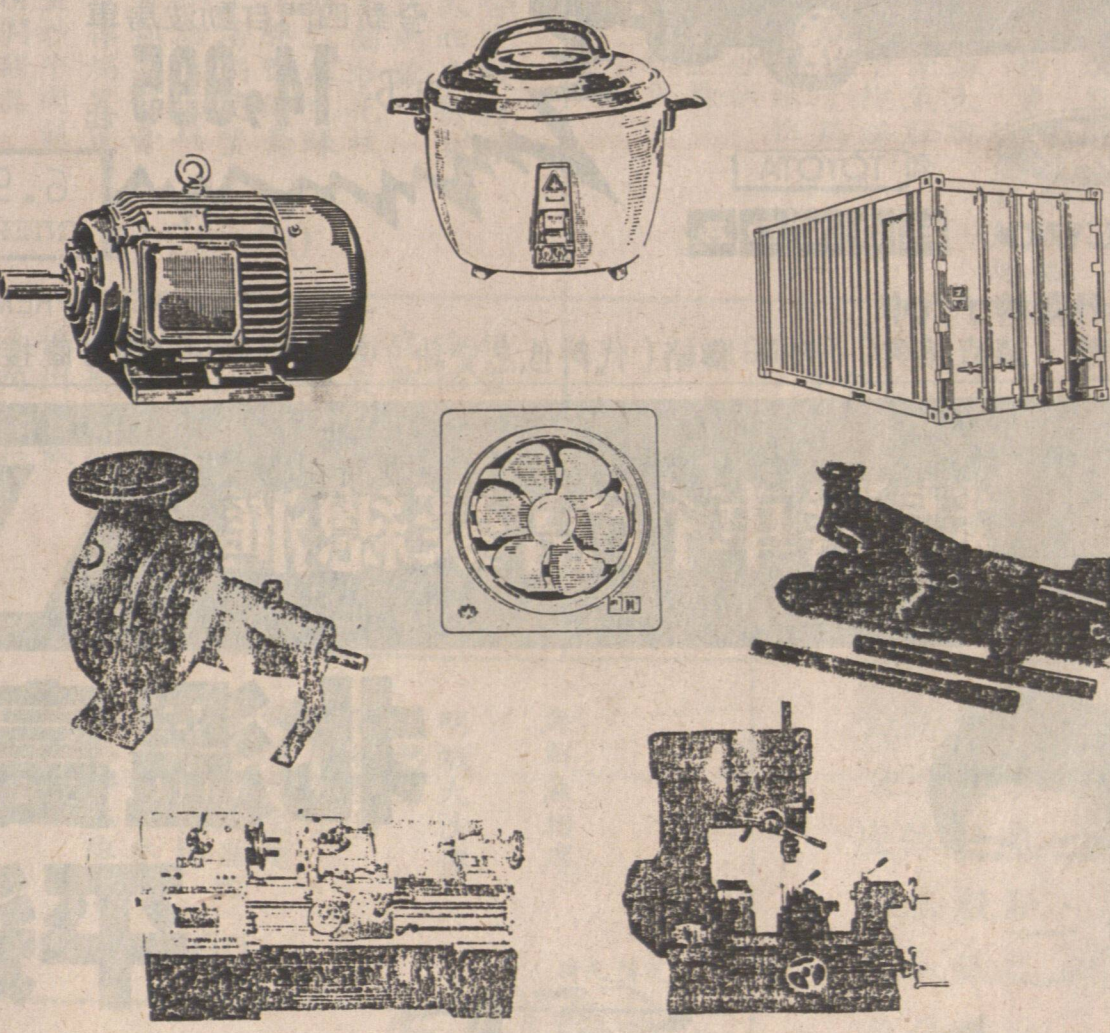
以上產品由湖北省針織品進出口公司經營出口。



湖北省針織品進出口公司
HUBEI PROVINCIAL KNITWEARS AND COTTON MANUFACTURED GOODS I/E CORP.
中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓16樓
Address: 16/F, Hubei Jinmao Building, 8, North Jiangnan Road, Wuhan, China
(電話) Tel.: 562109 561896 562821-2*58
(電報) Cable: KNITMANU/0329 (國內)
(電傳) Telex: 40259 HBNCT CN
(傳真) Fax: 564768

GUANGDONG MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION

FORMERLY:
CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMP. & EXP. CORP. GUANGDONG BRANCH
Address: 59 Zhan Qian Rd., Guangzhou, China. Tel: 661398, 662579 Cable: "EQUIMPEX" GUANGZHOU
Telex: 44426 EQUIM CN Fax: 020-677082



GUANGDONG MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION is one of the foreign trade corporations in China specializing in the import and export business of machinery, electrical equipment and instruments and meters, and practising the integration of industry with trade. GDME mainly handles the following import and export business:

Export business:

Machine tools and tools, heavy-duty and mining machinery, petro-chemical machinery and general-purpose machinery hoisting, handling and construction machinery, food processing and packaging machinery, bearings and basic components, electrical products, household electrical appliance, instruments and meters, complete sets of equipment and complete projects, various special-purpose equipment.

Import business:

Introduction of technology, cooperative production, joint ventures and import business of various machinery and electrical equipment, instruments and meters, parts and components as well as raw materials.

人女
界世

何巧

別是一番滋味在心頭

家 常 話

An illustration of two men in traditional Chinese clothing. The man on the left is balding with a high forehead, wearing a striped shirt. The man on the right has short dark hair and is wearing a dark vest over a light shirt. They are facing each other in conversation.

日常家話

據報載，大嶼山之世界遺產地位，最近被列為「世界自然遺產」，首屆評審團的成員已三度蒞港造訪，正由北京啓程返送本坡。

在下是這個宗教教信仰者。我對宗教有佛法這一套道理，這回事，我也願承認。佛祖法門，博大精深，令人佩服。香港、大陸、台灣、香港、澳門的中國人，使以安寧，消滅災。

大嶼山興建此座巨型佛像耗資不菲，而且得列入地稅國稅中，航海上還遇到高僧手捧金身剛毅投入佛海，大嶼及港府對大嶼山建立巨佛可說是毫不違背力，值得稱許。

上述如是佛像，但另有一像，其命運與大嶼山所傳待不同。女神像就是北京製作之中國自由女神像。

知受甚麼民主自由如此抗拒？見之如見鬼，原來民主只是洋人的工具，可以彈弓的。印度來的是不可以沾邊的。印度來的，大佛不能沾污中國土地，中國青年人造的天地，神像可以沾污中國的土地，奇哉怪也。香港政府是在有情有意無情之間用了權宜之計，既不可能激怒大多數華人，也不可能激怒少數宗教人士。散敗中國中央政現成便成，這導中國外交現成便成，唯有宗教協會之成員，唯沒有到處流浪，不少人士提議建立永久火紅客來人投其所好估計是，得到到港後批發的，除非紅茶大壺外，隻手舉火炬的大壺。

增加咖啡香味

為買一杯香噴噴的咖啡，大家都不注意那咖啡豆的別名及用法，咖啡豆的品質，就是輕而易舉的方法，就是在煮好的咖啡裡加上一撮鹽，味道雖然完全不同。

冰凍紅茶

把沖好的紅茶，特照涼後，放在冰箱裡的製成冰塊或方糖。這種用起來是很方便的。例如客人來時沖泡一杯紅茶，因太熱可在當中放一匙冰塊即可變紅茶冰塊飲料，即可愛又適量環境飲用。

人女經

彌如章

的返回香港，於她的抵埗電話，大抵那時是凌晨性質，急不及待的要紅的露牙出現，真是喜得昏天，但仍不事大驚小怪。

驚聞原因，凱旋笑說：「同港長住，非但要找居所，也要找工作。我這就『回鄉罷！』」

凱巡十一年前到父母移民他國，早已是披荊公民，於是甚麼也想不到她會在這時候重返故鄉。

久別重逢，歸迴十年不見，依然青春，風韻甚佳，人雖是移居海外多年，却始終未能遺忘，始終還是像個舊時好友再聚，當然不會放過這段日子的好機會，又有再考慮將來。凱巡一臉的酒脫就是要把酒參戰即將到來的歷史時刻，起碼到目前為止，她對香港的未來已是充滿信心。

當然，站在凱巡的立場，她有何可難呢？她已經是取得外國護照的「華人」，可以隨時隨地回彼邦，她的身分絕對「過客」，難得的仍是有一份故土之懷情。

圖為女主人

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

和如李

用蘿蔔湯煮鮮魚

用蘿蔔湯煮鮮魚
凡是魚類，根據它的顏色，就可看出它的新鮮程度。如鮮魚的顏色，顯得鮮美，最好把鮮魚切薄片加入水中，待煮到蘿蔔汁時，有風味。

防止蘋果變色
當做三文治時，最好的加入一片檸檬，這樣可長時間保持新鮮，更可幫助消除疲勞。

此外，檸檬汁塗抹在容易變色的果實上，可使它新鮮如初而不變色。

长炆膏

鴨米炊

一、將去毛，洗淨切段，厚片，用力壓拍不要碎。

二、葱二條，洗淨切段。

三、薑半茶匙，鹽一茶匙半，糖半茶匙。

四、紹酒兩湯匙，生粉半茶匙，靚豬油兩匙。製法：燒紅鍋放油大同火煸，把鴨肉放下泡油五分，撈起瀝乾水份，餘油倒乾滾沸，蒜茸二分，加入鴨肉，然後把走過火的鴨腿燉下放完料，煮以紹酒，放熟水半杯，慢火燉下籠隔粒瓦煲，實攪十分鐘，香氣撲鼻，鴨肉夠嫩後，生粉清滾攪勻濃膩，熬熟油小量勾上碟，即成一勺入口食飽的佳餚。

一日一膳



添太

美美容專家的意見，認為女人對化粧的
第一次化粧前，便慎重地把幾種牌子
的化粧品相互比較，直到滿意選定後
便不再用別的化粧品，而每因季

化粧如衣服

美容專家的意見，認為女人對化粧的選擇，好壞與否，可以顯示出她的個性。有些少女生衣服一樣，可以顯示出她的個性。有些少女生衣服一樣，可以顯示出她的個性。有些少女生衣服一樣，可以顯示出她的個性。

第一次化粧時，便慎重地挑選牌子。化妝品相互比較，直到滿意為止。然後，便不再用特別的化妝品。而每個與她新換的色調，都不會引起她的興趣。她寧用慣常的化妝品。而且主張如你色調。

如果你屬於這一類型，你一定是個不善變化的人，你善於計劃，能把握未來的時間。不喜驚天動地，不喜歡突然而來的爭執。你的工作次序在左方面，你是一個久負忠實的友伴，不過有時會過於主觀，而你對異性也要求絕對忠誠。

（續昨）

眼眉好，沒有主見，缺乏安全感，而且容易受別人的影響，沒有主見，缺乏安全感，而且容易受別人的影響。

（另一些追求時髦的女性，她們會留變化化粧廣告，從從情方面去分析，這類女性，可知這是不穩定，缺乏安全感，而且容易受別人的影響，沒有主見，缺乏安全感，而且容易受別人的影響。）

有部的女性十分注重化妝品的品質，喜歡選用天然成份的美容護膚品，注意皮膚保養。這類女性除了愛美之外，很重視健康，是一個心寬體胖、成熟的女性。

以上是一些對於不同型格好者的性格表現，你自己又是屬於哪一類型，是否

已經心中無數？

隨時可更換

飾物，都不宜與香水直接接觸，以免飾物失去原有的鮮艷色彩。

家 | 政
論 | 壇

・ 姐 貞 ・

濃香型的香水較好
不同的場合要使用
同香型的香水。如
晚會要淡雅些的香
出席婚禮可用濃些

自古以來，香水畫
被視為風流、性感、豪
豔的象徵。如使用得法，更
能嫵媚動人，可大大增
添女士的魅力。

一次最好使用一種香
水，最多只能同時使用
兩種香水，幾種香水共
用其實不啻。一般說來
，年輕姑娘宜用清香型
，中年以上女性則選用

香水一般噴在不完全
暴露的地方，如耳背、
頸、手腕及一些貴重的首
飾上。

同時，衣服出現的香水
，極難持久。還要注
意，香水與皮膚的
接觸面，以及香水的
氣味，而且搽子易擦
去，顏色及香味都很有
吸引力。

陳醫生：
游泳除了要防止發生意外
之外，還應注意防止出現甚
麼毛病？ 郭進平上

游冰先生：
游泳不僅對身體健康很有
益的運動，除了注意安
全的運動，下不宜游泳外，主要是
注意哪些人或哪些情況下不宜游泳？

歡遊家

外耳道皮膚的浸積使

外耳道炎，外耳道感染和發炎。外耳道感染和發炎，以輕心。由於炎症使外耳道皮膚發癢，搔癢後，如外耳道毛髮感染，就會引起外耳道發炎，就容易引起耳痛；若外耳道長有癬瘡，癬瘡癢而搔，就產生耳痛；若外耳道有耳聾，耳聾又使後發覺眼，人原來中耳耳鼓膜有打擊，聽力慢慢退步，是個危險，與外耳道炎的唯一通過是其前部的一條近四厘米的叫鼓管與鼻相通，當鼓管平時時時關閉，游泳時水或污物可經鼓管進入中耳，甚至引起中耳炎。外耳道感染和發炎，可影響聽力，

提防耳病

選擇了一連串以金錢為基礎所賦予的感是錢所賦予的女士們，一定令女士們了。

以介紹的這一單方式，不論大否，一起十分起眼的，令每個樣子都好，然，新穎的樣式，

佈置內室

已標定

要式

在炎熱的
法來保護。
方法是把
其溶化，取
凡士林抹在

神皮清洗，然後才進行化妝，在卸妝時要徹底清潔，再塗上保養品和護膚霜即可。

在炎熱的氣溫下，應當採用熱渗透的面部按摩法來保養。

面部按摩法是把凡士林通條子放在鍋子裏，加熱使其溶化，取出通條子，把凡士林塗在臉上，加以按摩，然後用熱毛巾覆蓋臉頰五分鐘，最後清洗面部。這方法不僅能清潔面部，同時還能調理臉部的肌膚，同時還適用於處理受到太陽灼傷的部位。

甜密美容健美學院
彭玉玲院長

太得急了急性胃腸炎，你派救護車來吧。」醫生說：「可是……」一個婦子替她劃過的人總不可能有兩條腸吧？」

男子：「人總可以兩個太太吧？」

電話中。
男子：「醫生，我」

電話中。
男子：「醫生，我太太

一位著名的科學家，觀了「座夫」文台。當從從型的望遠鏡台上測後，下來對同事說：「明天可能會下雨。」「真的嗎？」同事解地問他：「你究竟到什麼？你是怎麼知道的？」

錄。因此……」

並非觀測

室內佈置

室內佈置

「柳文」

選擇了，這是以金鑲寶為主題的一「美感」。一定會不少的女士們嚮往的。

以下介紹的這個佈置方式，不論是木櫃、否，都可以把花邊聚在一起，十分抢眼。

◆金鑲寶的色調，令整個居室都好像煥然一新的樣子，不論是

們可以觀察出這是華貴、富麗的做法。

不過，在一般人的心目中，要特別的安排容易得多，因為就是越華麗的佈置要的時間與精力也就越多。

為了加強在一些不同的配置出現的問題，這裏將以金鑲寶為主題的布置形式，相信各位可以從中間觀



華僑

經營

211-2111 2112-2113 2114-2115 2116-2117

黃白金飾 鑽石
結婚金牌 賀壽
款式新穎 精工

JEWELLERS LTD.

211-2111 VANCOUVER. 電話 669

華僑金行

正價買賣

價錢公道
 各國金幣
 鑽石玉器
 全銀首飾

紅藍寶石
 名廠鐘表
 專人主理

經營業務
 黃金飾
 鑽石玉器
 結婚金牌
 賀壽金座
 款式新穎
 精工修理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
VEA 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到
超等
冰霜
明味
蝦精
幫大

加拿大永康
人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意險減入等各種保險，如蒙垂詢，
請購電話，極表歡迎。

華人高級代理
伍偉權



7 4 8 0 4 5	修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地氈 兼全屋油漆，價平 請電：	剪草搬屋	8 7 6 2 5 0 6	剪草園藝鋸樹修樹 暨新草堂水泥地台 鐵木籬包內外油漆	嘉頓園藝
----------------------------	-------------------------------------	-------------	---------------------------------	----------------------------------	-------------

PERFECTION

星輝王志龍駕駛學校

7229 Main Street. 近 57 街

本校用 89 年小型房車教授舒適易學

- 經驗豐富 • 耐心教導
- 初學補鐘 • 合格率
- 歷史悠久 • 易學速成
- 專人指導 • 考取筆試

胡洪星 322-5145
325-0917

UNIVERSAL DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

宇宙駕駛學校

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話: 8742524 4379617
全程只收 130元

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一
二九四-一一六一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

考取筆試

專人指導

免費接送

收費公平

經驗豐富

師質優良

全
程
143
元

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 **874-4544**

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務



聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
※唐人埠及PNE特價全程130元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩省駕駛執照？您為學車而煩惱嗎？

如果您曾經考過筆試，但失敗，我們可以安排
法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難！

我們的中、英、法、越、華語教練會指導您
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

從速聯絡

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3

電話：644-7890

馮尚榮 433-1504 劉兆桃 657-2823

WAYNE FUNG BANG LAU

高級 駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

吳志强

全
程
140
元

872-8717

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實，師質優良，經驗豐富，收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高，歡迎查詢

蒙古也吹起改革之風

譯文

中國外長錢其琛八月初訪問蒙古，因為這個蘇聯的附庸，現在正發生着巨大的改變。

一般來說，蒙古人民共和國不會被認為是蘇聯屬下的加盟共和國，這是一個獨立的國家。然而，該國長期以來都處於蘇聯的「保護」之下，這種情況已在急速的轉變中。三年前，蒙古的街道上到處可見蘇聯軍隊及民兵；如今，烏蘭巴托的街頭已鮮見蘇聯的蹤影。駐蒙的蘇聯官員表示，剩下的數以千計的工程師及技術顧問也準備離開，因為莫斯科不再繼續補貼他們。

蒙古人民之間也產生了顯著的變化，他們實施着新的改革政策，湧現一種新的國民身份意識。蒙古，這個世界上第二個最古老的共產主義國家，目下已逐漸擺脫往日的自卑情緒。當地新興的論調認為，過去五十年的歷史都是錯誤的。

今天，不受中央控制的官方報章已刊登文章，批評部份革命先驅，指出「人民受無知及狹隘心態所蒙蔽」。一些蒙古人希望拆除首都大街上聳立的史太林像，與此同時，總理巴特蒙赫近來曾譴責蒙古國內的史太林式人物（前總理）喬巴山，指他殺害數以千計無辜人民。

當地甚至有人建議提出從烏蘭巴托往東的主廣場陵墓中，移走喬巴山以藥物保存的屍體。總理巴特蒙赫並曾公開批評近來的一位本國領袖澤登巴爾，這位對蘇聯唯命是從的前中央書記，曾默認參與與先前的殺戮。

不久以前，沙特阿拉伯宣佈計劃興建一座清真寺，位於麥加聖寺和位於麥加聖寺之間的聖地，前者是全世界伊斯蘭教徒禮拜的朝向，後者是伊斯蘭教始創人穆罕默德安葬之處。在興建工程完成後，麥加聖寺將可容納六十萬五千名朝拜者，而麥地那先知寺則可容納二十五萬七千人。

麥加和麥地那分別是伊斯蘭教的第一、第二聖城，它們都位於沙特阿拉伯西北部的漢志境內。麥加是伊斯蘭教祖師穆罕默德的誕生地，亦為伊斯蘭教的發源地。城內有聖寺和聖殿（阿爾巴伊特）。

又叫做「天房」，被穆罕默德定為所有穆斯林的朝拜方向。麥加聖寺又名為大清真寺，禁寺，是世界各地清真寺之首，以克爾白為中心，方圓七萬五千平方米，有廿五個大門和七個高大的宣禮塔。「禁寺」之名源於寺內嚴禁殺生、鬥毆和一切邪惡、異端行為（如拜祭其他宗教人物、偶像等）。而克爾

白則是寺內的一座方形石殿，相傳由伊斯蘭教先知伊卜拉欣和伊斯瑪儀所建，古代阿拉伯人及後來的穆斯林都將這座石殿視為一塊至聖至潔的神聖。公元六三二年，穆罕默德將克爾白所在的方向定為全世界伊斯蘭教徒禮拜的朝向，使其地位更顯重要。此外，在麥加聖寺內還有伊卜拉欣站立處及穆薩泉等史跡。

麥地那的先知寺，面積比麥加聖寺小得多，但因為世界穆斯林朝拜中心，因為相傳這座清真寺乃是由穆罕默德親自創建的，他辭世後也葬於寺內。所以世界各地的穆斯林紛紛前往朝拜，遊客終年不絕。尤其是每逢伊斯蘭教的節日、慶典前後，大量教徒和遊人湧往麥加和麥地那，聖寺和先知寺更加熱鬧。

白則寺內的一座方形石殿，相傳由伊斯蘭教先知伊卜拉欣和伊斯瑪儀所建，古代阿拉伯人及後來的穆斯林都將這座石殿視為一塊至聖至潔的神聖。公元六三二年，穆罕默德將克爾白所在的方向定為全世界伊斯蘭教徒禮拜的朝向，使其地位更顯重要。此外，在麥加聖寺內還有伊卜拉欣站立處及穆薩泉等史跡。

政治，才可望經濟自由化。儘管迄今這方面仍沒有什麼改革，可是，一下子當地的所有禁忌都已消失無蹤；一名蒙古官員說：「你可以隨意寫任何關於我們的文章，無所謂是真是假，只要你提及蒙古就行。」

目前，西方使節都為蒙古的政治開放改革而大感驚嘆。近期，美國已加入早於六十年代已在蒙古開設大使館的英國行列，開設駐蒙古的美國大使館。

像蘇聯境內一樣，蒙古的改革亦具有不利的一面，例如失業率增高，糧食短缺，以及中層官僚的抱怨等。然而，改革的局面不能倒退，蘇聯人已日漸撤離，而國內在政治上，正在體現全面的透明度。

在蒙古這片偌大的國土上，現在只居住着二百萬人口，經過歷史上一段長時間的冬眠後，蒙古人似乎都在甦醒中，世界將再一次聆聽他們的動靜，從這一切看來，成吉思汗似乎又復馳騁於這片廣闊的土地上。

中國「百慕達」大西洋有個神秘的「百慕達」，在那裏，船隻、飛機常常失事。中國也有個「百慕達」。

湖北省荆沙公路長達七十七公里的潛江路段，路面寬闊，走向筆直，道路平坦。在風和日麗的日子，很多司機開車到這裏，頭暈目眩，因此失去自制能力，頻頻造成車禍。應該指出的，這些司機並非酒後開車。

據探測發現，這路段下面有一重疊交叉、大大小小的河流組成的流水網，司機受到了一種「地下水脈」的衝擊，全身乏力，心神不定。其輻射能量數字由射線強二至三倍。 ●周郎

青藏鐵路，東起青海西寧，西至西藏拉薩，橫貫「世界屋脊」。鐵路所經之地，海拔最高點達五千多米，最低點為二千二百餘米，大部分線路海拔三千米。

青藏鐵路，東起青海西寧，西至西藏拉薩，橫貫「世界屋脊」。鐵路所經之地，海拔最高點達五千多米，最低點為二千二百餘米，大部分線路海拔三千米。

青藏鐵路，東起青海西寧，西至西藏拉薩，橫貫「世界屋脊」。鐵路所經之地，海拔最高點達五千多米，最低點為二千二百餘米，大部分線路海拔三千米。

青藏鐵路，東起青海西寧，西至西藏拉薩，橫貫「世界屋脊」。鐵路所經之地，海拔最高點達五千多米，最低點為二千二百餘米，大部分線路海拔三千米。



葉榮光院長 JOSEPH IP

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字生機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜	華筵小酌	茗茶美點	信譽保證
食在廣州	品質優厚	水準一流	歷史悠久

電話：六六八八八八八八
（七天營業）

金門餐館

新張特價優待！
閣下可盡情享用！

牛肉百利	時菜炒麵
豉汁排骨	豆沙飯糰
南乳豬手	星洲炒米粉
粉蒸排骨	咖啡雞卷
雲吞麵	甜酸排骨
時菜肉片	炸春卷
花生肉丁	蜜汁排骨
酥炸雞球	炸汽水
蜜汁雞腿	咖啡白飯

小孩每款50% 社團團體訂位10%優待
午餐\$5.50 晚餐\$7.50
GOLDEN GATE RESTAURANT
地址：946 GRANVILLE STREET
訂座電話：683-0603
\$1.50 晚餐優待券有效期至10月31日止
（憑此廣告可獲以上之優待）

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

中國NB去頭白蝦 4.4LB(2KG) 26/30 裝 每盒特價\$23.99	300/500 馬頭魚 2.10/LB	1KG 裝 25/OS有頭白蝦 每盒特價\$12.75	450G UP紅衫魚 2.29/LB
---	------------------------	--------------------------------	-----------------------

新光行

蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
全新面貌·服務僑胞
貨式靚·價錢平

北美特產花旗蔘七折，人蔘、鹿茸、鹿尾、藥材八折
朝鮮直接入口不老牌正庄高麗人蔘精、人蔘茶七折。
《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》

126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 688-1389
溫哥華華埠片打東街126號

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES
639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)
《經理：梁錦沛 Fred Leong》

專售：TORO ● TECUMSEH ●
● HOOVER ● MAKITA ●
● GARDENING TOOLS ●

剪草機、電動用具、電鑽、吸塵機、汽油機、發電機、電鋸、抽水機、草園菜園工具。

修理各種電油機、電動機及用具等。

18吋名廠TORO公司剪草機
原價\$539.95 平過其他大公司！
現特價\$498.95

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium
外賣錫盒 味全木須皮

251-1383

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

美場安全條件差 人工死亡機件多

比瑞典人工喪生機件多 卅多倍

【美聯社華盛頓廿二日電】一項由美國勞工部與勞工部安全健康局共同發表的報告顯示，美國工人在工作場所的安全程度，比瑞典低得多。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。

報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。

報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。

報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。

報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。

報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。報告指出，美國工人在工作場所的死亡人數，比瑞典高出三倍。

美科學家乘坐潛艇 海底意外發現牛屍

係已死牛 係係牛

【美聯社華盛頓廿二日電】兩名美國科學家乘坐一艘小型潛艇，在太平洋海底發現了一具牛屍。科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。

科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。

科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。

科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。

科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。科學家表示，這具牛屍已經死亡，但他們不知道這隻牛是誰的。

世界科幻小說大會 五千作家讀者參加

在波士頓舉行研討未來發展

【美聯社波士頓廿二日電】一項由波士頓大學主辦的世界科幻小說大會，將於本月廿七日至廿九日在波士頓舉行。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。

大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。

大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。

大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。

大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。

大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。大會將吸引五千多名作家和讀者參加。

美國食品展 在漢城舉行

促進消費 韓國農民獲利

【美聯社漢城廿二日電】一項由美國農業部主辦的美國食品展，將於本月廿七日至廿九日在漢城舉行。展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。

展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。

展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。

展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。

展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。

展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。展覽將展示各種美國農產品，並促進韓國農民對美國農產品的銷售。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



謝日昌 Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427



李志雄 Allen
公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896



兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



索里市實業連生意出售，舖位面積三千餘呎，兩面邊邊上住宅四房兩廳，地點好生意旺，業主無暇兼顧，叫價五十餘萬，歡迎垂詢。



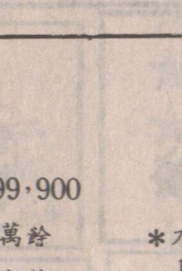
前後座屋，分開出售，紅瓦頂，三房兩廳，材料好，交通方便，價168,000



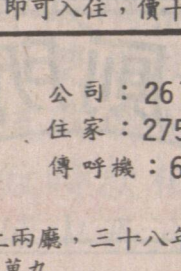
海鮮唐餐館生意，新裝修有酒牌，地點好，生意旺適合投資移民，營業額日漸上升，店主無暇兼顧，價九萬九歡迎來電查詢。



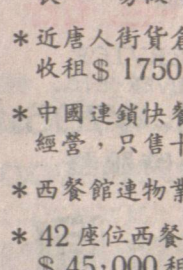
列治文城市屋，四千餘呎地，內外整齊清潔光猛，即可入住，價十五萬餘。



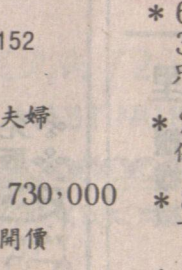
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



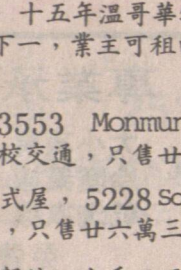
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



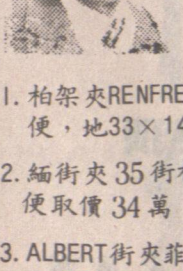
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



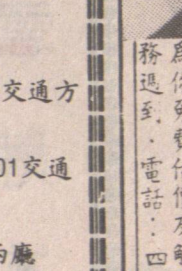
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



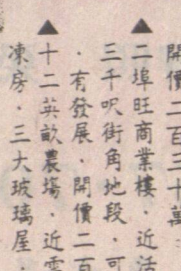
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



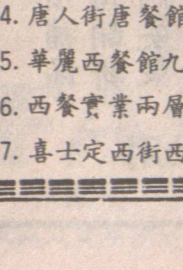
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



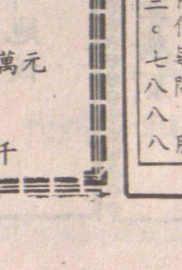
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



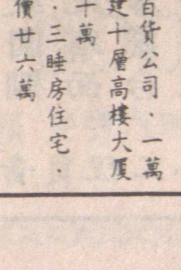
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



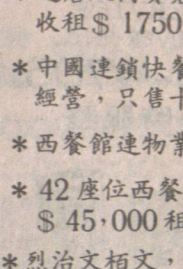
兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



彭太 BECKY PANG



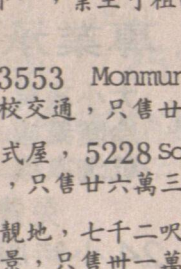
柯其毅 Kenneth Aw



* 1956 東50街，上二下二親屋，30年\$199,900



* 2937 E. GEORGIA，上二下二親屋有景，十七萬餘



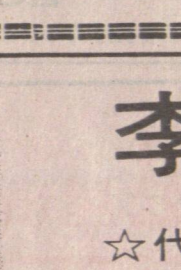
* 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。



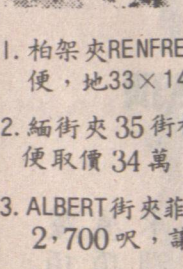
* 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地40x152收租\$1750，只售三十萬



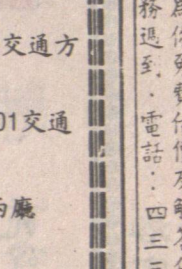
* 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機



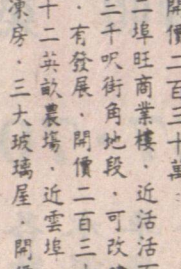
* 西餐連物業，100座位，地點適中開價\$730,000



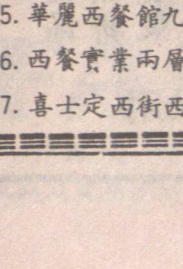
* 42座位西餐館，BOUNDARY夾E. HASTINGS，開價\$45,000租平批發



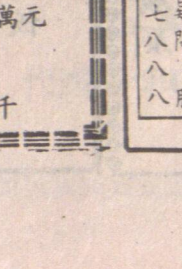
* 烈治文山，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八



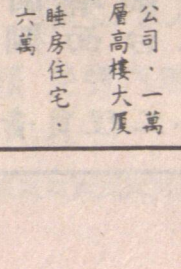
* 乃夾E. 49，樓上兩房，三十八年親屋地大33x122，開價十八萬九



* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大33x146上二下一，業主可租回，只售廿六萬九千



* 25年新親屋，3553 Monmouth上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千



* 8年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八



* Fraserview 親地，七千二呎，已有圖則可建四千呎屋，有親景，只售廿一萬九千九



* BC內陸餐館，生意穩定，設備齊全，座位一百餘，有開大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連實業36萬8千



* 西41街，十九年屋，地大33x129三房兩廳土庫一睡房單位，近學校及巴士站，售33萬餘

* 西區30街近UBC 四年新屋33x130西面積2568呎，三房兩廳，二套半廁所，雙車房叫價45萬餘

* 東區海旁道及乃唐街全新三睡房1126呎，有列治文景近FRASER VIEW，21萬

* 二睡房全磚新屋，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房，1177呎一梯五伙價由17萬起

* 西區九個月新城市屋2261 HEATHER ST. CAMBIE夾百老匯街，兩層設計，還有陽台在第三層，有城市景，租金1100元，可自住或投資23萬9

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

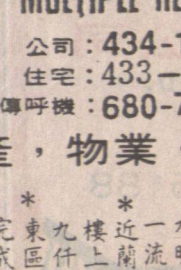
* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。

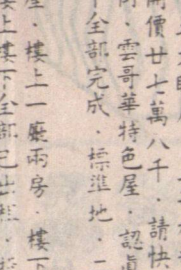
* 兩房一廳，地33x115，乃唐街夾TURNER街，交通方便，近學校，價十五萬餘。



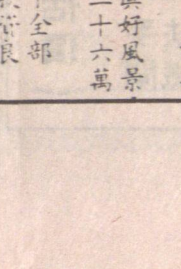
BILL LEE



胡鶴洲 KEN WU



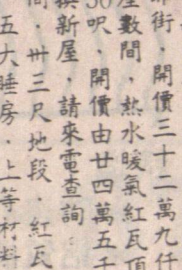
* 11年新溫哥華特式屋，面對公園，近PNE，樓下全部完成，開價二十萬九千



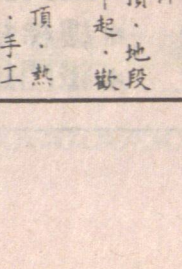
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



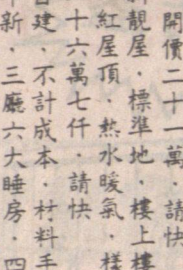
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



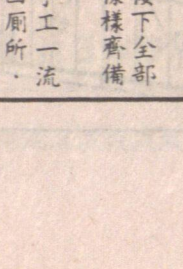
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



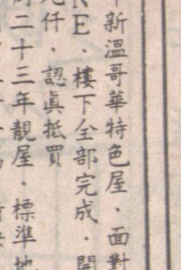
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



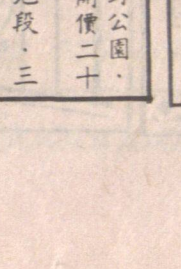
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



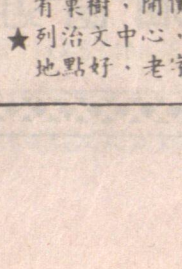
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



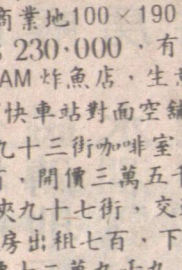
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



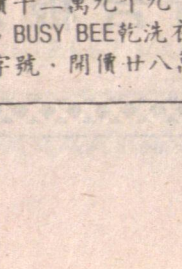
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



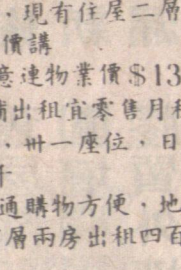
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



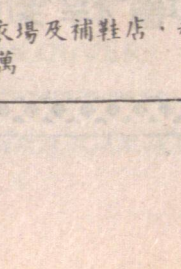
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



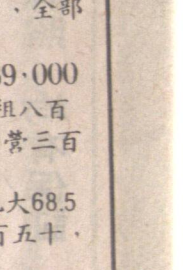
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



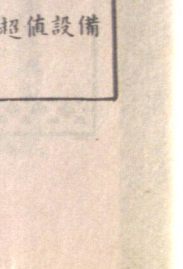
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

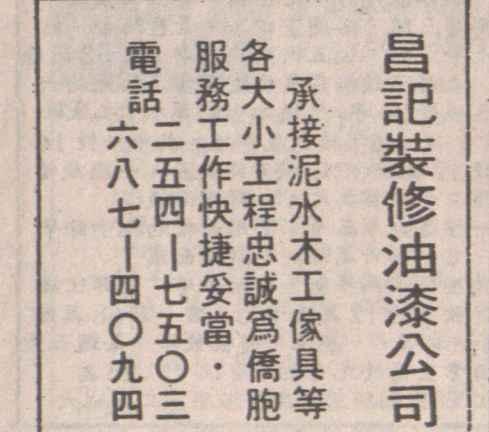
* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千

* 近四九年屋，標準地段，三睡房，開價二十萬九千



原則上拍二部劇集，新約於十月生效。早期，張采眉曾無線拍攝二個部頭，發覺公司環境適合，故才甘願受無線束縛。

據悉，亞視有意找她主持《活色生香》節目，張采眉未有與亞視接觸，自知不適合任主持工作，演戲較為適合。

新約中，張采眉拍電影是不抽佣，稍後，她計劃辭袂男友到美國、巴西旅行，鬆弛她神經。

張米眉等六藝員
昨動筆續約無線

無線昨安排張采眉、王燕
麒、林立三、崔嘉寶、陶大
字、陳安儼位藝員舉行續
約儀式，由藝員經理馮美其
主持。

約有數十億人
據知，無線
播。
有消息指出
今次選舉有東
內進行比賽。
據悉，中國
活動。

「世界小姐」亞蓮連續九年來假英國皇家愛麗拔堂舉行，今年為求突破，衝出英國國籍移師到香港舉行，亞視方面並取得獨家播映權。

據世姐籌委會主持ERIC MOLEYTEY承認為求突破，選在香港地區舉行，並且選得法國鋼琴大師RICHARD CLAYDMAN來港擔任表演嘉賓，屆時將有五十多個國家作全球性人造衛星轉播，估計看，上屆冰島冠軍佳的連連會來港加冕。

向「世姐」大會取得泳裝環播映權，現在峇過路轉，由亞視獨家轉

亞視原定已訂下十一月廿一日在灣仔香港會展中心作為選美場地但因國家佳麗參加，因辦證需時，故此可能易期舉行，但必定在十一月份

航空公司撥出一千二百萬資助，並由希爾頓酒店借出場地進行世姐義賣

認為香港環境不錯，可惜手續繁密，此外時間還掛購物，沒有

她們都覺得銜紅是位好主人，照顧周到

墨西哥小姐有電唱美人之稱，她自己卻不知道，自言沒信心得獎。

巴亞新畿內亞小姐到港水土不服，不能吃太多東西。問她是不是有人玩的感覺，她沒有陪人玩。

美國小姐在菲律賓的預賽中奪得最上鏡小姐獎，對自己的一切件亦很有信心。她心中沒有動容，認為每位佳麗各有特色，質素澳門。

澳門小姐對於大會今年取銷自選一日遊的安排，自言感到失望。她知道很多佳麗都想到澳門，所以若參選沒有佳麗，想容讓門，她樂意做港澳。

聽歌學英文

教家製作英語

港台製作《聽歌學英文》於本星期三翡翠台播出，嘉賓包括詹玲珍、BLUE JEANS藍戰士、李士雄及狄賓娜摩亞等。

本集主題是「家居英語」。首先蕭芳芳英語訪問鄭哪，若在外國生活，什麼家居英語

金記
 內外油漆
 土庫間格
 瓦仔
 精工價廉
 8940009

內外油漆
 瓦仔水潤
 電話余生
 253
 073

本報
 1571
 告

冊註
 明德

可申請政府免費
 所補助、負責接
 所址：

報名電話：二五
 715 Victor

助金)
津貼及接受本
幼稚園兒童。
Dr. Van.
四二五一

思維裝修
 小工程代管物業
 外油漆水電暖
 餐六歲以上男孩
 各樣化妝品面部
 5229160

恒城裝修
 埋水喉浴室廁所
 小廚房裝修開格
 0.2工程免費估價
 230

大都會保險行
 METROTOWN
 INSURANCE SERVICES LTD.
 4277 KINGSWAY
 (EAST EAST OF CENTRAL PARK), BURNABY

注意住宅安全措施。例如：
 門窗均應裝有可鎖死之栓
 時屋內燈火有否自動開關
 前。
 門是否二邊都已閉緊。
 門行各類保險，以國粵滬語
 或鄭君洽。 437-0929

營業時間：
 星期一至五 9:00-5:30
 星期六 9:00-2:00

INSURANCE COMPANY

擺照仍酒喜 冊註未婚結

金燕玲婚禮和諧
老友記搞笑溫馨

陳；「言宣的愛」讀宣父神扮勳建岑
……「人婚主」娘新充權強自

譚詠麟

金燕玲一班姊妹中，以蘭之琳及林青霞最「恨嫁」，前晚金燕玲拋花球，亦以兩人爭奪得最投入，最後出場的琳再奪花球，而另外新郎的襟帶亦。

前晚的婚禮有聖誕晚性質，金燕玲相認為如此方式最好，每位賓客相信也會留下印象，而知自己對今次婚禮更是終身不忘。

余蔚。



三司周年紀念，全體股東及藝人
希，望業務邁向新階段。

(上)泰漢與林青霞專程由台到港，參加金燕玲婚禮！(下)林子祥與成龍也來道賀一對新人。

金燕玲因離婚證書問題未能准進行註冊結婚手續，但因早時已向酒店訂酒席，前晚在酒店實行「酒照擺」，屬於國內淺飯形式，故所邀請賓客只六十人，全

護照關係不能來港，由陳自强當爸爸負責嫁女，金燕玲用廣東話說：我願意，夫婿則用英文說：I DO，梁太則用國語致詞，場面搞笑之餘，亦帶點溫馨氣氛。

，則由爾冬陞奪得金燕玲前晚在婚慶表現十分開心，嬉笑次開心得哭了起來。她謂自己一直夢想一次簡單而隆重的婚禮，所有好朋友均出席，現在已一一實踐。

份耀榮便會安排國際級巨星仙童飛來香港演出一場，然後由港百強巨星、外國歌手仙童伊士頓、明年則有王傑、許冠傑、梅艷芳、林子祥等演唱會相繼舉行。

寶藝星唱片公司成立

劉德華與吳婉芳加盟

昨日寶藝星唱片公司正式成立，據負責入李小麟表示，寶藝星是藝能與寶藝合作的公司，藝能負責替該公司旗下歌星負責唱碟，寶藝全負責發行，目前簽了吳婉芳與劉德華，十張碟是吳婉芳新碟，十張沒什麼驚奇哩。

今次賀歲節目，張耀榮會針對青年及小童設計，計劃將紅磡體育館變成一真雪國，溜冰場地，更會向外國訂購一具實雪機，造成下雪效果。

歌壇紅人張國榮，於前日宣布推出歌碟，劉德華却準備加勁在唱片方面。有人問他若張國榮退下是否給他冒起機會呢？華仔認為各人歌迷不同，不聽張國榮的歌的人未必聽聽他的歌。

星恆
儀斌安

譚詠麟廿八場演唱



三司周年紀念，全體股東及藝人
希，望業務邁向新階段。

張耀榮對演唱會前景看好；十月至明年安排一系列演出。

譚詠
藝三十
八場演
唱會
據傳聞
主辦機構耀榮娛樂有
限公司可獲四千萬元
撥款，張耀榮前晚出席
恒星成立三周年晚宴
，對此消息加以證實
。

有指最近演唱會太
多，市場已有飽和之
勢，張耀榮對演唱會
前景則全面看好，影
票認為普通一場電影票
價已三十元，兩個人
加上其他項目消費，
已需一百元支出，演
唱會最低票價只五十
元，一百元，可以消
磨三小時，比電影長
近一倍，在消費立場
而言絕對超值。十日



劉芳純吳

性悟有泰觀陳

大鈞
I.R.I.(B.C.)
RY TSE
直接傳呼電話：680-5275

GARY
#7-426 M
公司：68



新33
BURNABY

影視奇逢錄

前日專程來港參加金燕玲的婚禮。秦漢在席上不少人追問他何時迎娶林妹妹，他表示未想到，他說一般人以為他與青霞拍拖十多年，其實兩人真正拍拖只是很短時間，自己經過一次婚姻失敗，希望已經過不了第一次婚姻，他希望讓青霞再了解他多些。他說青霞是適合的結婚對象，不過目前大家都懶，提不起衝動去結婚。

林青霞倍添

婚禮接不到

到就想回去，但經她一鬧，她還稱感情好，感情變佳

化球

青霞在金燕玲婚禮上，身上前接花球，可惜正巧，青霞謂自己已是第廿一胎，一次是姚萍，兩娃搶不到都不
要緊，但如今已不同

自己似乎與結婚無緣見老友結婚自然有感同意桑漢濃的，兩人一定要結婚，如果嫌亦無用。

● 事事 ●

《夏日最後的玫瑰》捧红了金髮女星依蓮芭達，她說並非天姿國色，但在周克

依蓮芭達演傻瓜

星歌的捧力星藝寶是華

在這方面表現了悟性。

他的悟性還表現在他對錢財得失的態度。他說，他當過二萬千元財富，自己不懂運用，不知如何的完全散去了。經過與方怡珍與黃造時兩件事之後，「有女人的感情，則是有女人的感覺」。真是大徹大悟了？！

米絲。

在新作《越軌探案》中，依蓮稍為改變她舊術性的演技，嘗試一條較商業化的路綫，扮演一名女檢控官，竟與片中當反派黑幕的探員發生感情。依蓮在片中靈活地扮演着而帶半點優美的角色，可謂揣摩到

娛網

興實業公司

in Realty Ltd.

- 10 E. PENDER ST.
DOVER, V6A 1T1

WARD CHAN. B.Sc.

685-9608
261-8048

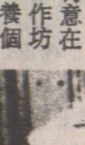
* 好生意
* 場中式
* 十萬
* 雲峰唐
* 價五萬
* 佳地
* 旺街點

西區 2818 廿三街

戰分十，演臺台上情楚甄。
。入投力

更重要的，她的背景亦把她的形象提升到知識女星的類別上。依達剛取得戲劇系學士銜頭，具備戲劇正統知識外，為了磨練演技，她還特意在一些專業演員工作坊實習，目的是培養個人風格。

十年代的新女性模樣。



執越》在護芭蓮依
 • 相扮的中《探

大 M
20
VA
H
OF
Re

陳祖興

* 近華埠
* 開價百
* 商業樓
* 組高尚
* 一百六
* 新屋四
* 呎屋面
要價四

好機會，域多利埠大商
餐店急賣，每年生意三
萬二千三百五
飯店，生意穩，平租開
價十六萬
小菜館，生意興隆，最
平，平均每日生意四
萬五
店，另有商業舖出租，
S.O.街樓下旺鋪樓上二
全，全部可自用，開價
九萬
六街夾域多利地六千
二千六呎，五套浴室，
七萬五

三睡房家庭室土庄浴廁遊戲
室，售四十六萬九

東區海街德商建華新屋
街角地大，七睡房三千
呎，建華精良售卅三萬九

京士威旺商當舖兩間另土庫6
142面野倫敦無房及大超級市
年八六萬多售八十八萬

有景六年新，十萬〇二，
認真抵買。

商業：SURREY SCOTT RD.
四幅旺地，各 66，132
約三萬五千呎可建各行商
業用，急售廿九萬餘元

2022 W. 42街
49.5 × 118 三套
半浴廁二廚，四十六
萬九以上請問謝大鈞

萬二。
②沙省埠餐館連實業，器具好，日做約五百元適合投資移民，售廿一萬九。

以上問謝大鈞

4239 SLOCAN 全新翻共五房學校交通便十七萬九

Century 21
TRADEWIND REALTY (1986) LTD.
2285 Commercial Drive
Vancouver, B.C. V5N 4B6
Bus (604) 251-1323
Res (604) 298-7405


SAM C. LIM
林超森

* 本那比 36 座位中西餐館，現任東主已經營八年，現代化廚房，租平，宜家庭經營，價五萬餘。

* 溫哥華特色屋，地大 33 × 147 有景，地庫完成，後巷到車房，近 LANGARA 書院及小學，開價廿七萬餘。

* CAPITAL HILL，有景標準地，開價十五萬餘，現租 650 元，宜投資或起新屋。

Canada Housing & Living Expo'89
加拿大置業安居博覽會

展出日期：1989年11月15—19日
地 點：香港展覽中心

- ★一個最當時得令的房地產展覽
- ★一個最切合時宜的推廣宣傳機會
- ★一個最具專業水準的盛大展出
- ★一個最不容錯過的博覽會

80%已租出



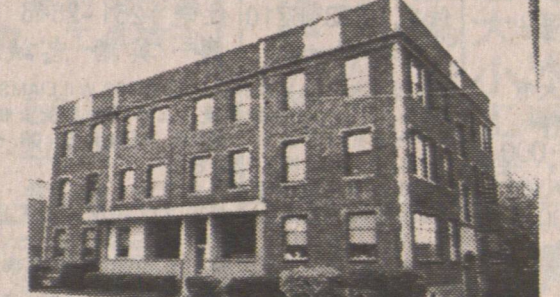
Success

REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

CHINATOWN Autoplaza CENTRE



西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組栢文及醫療所，淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理 房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代理 商業樓宇，栢文及生意保險。
- 代理 主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時
 職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
 電話：687-8899 145 KEEFER ST.

DELTA
SURREY

區BB地產公司

—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
—服務全B.C.省地產買賣
—能操流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH

直接傳呼: 650-6388
公司: 581-4601 住家: 596-9570

DELTA (三月洲) SURREY (素里市)

* DELTA 21 年兩層屋, 2260呎, 上下共五房; LOT66 × 125, 價\$ 142,500, 近新橋

* DELTA 16 年兩層屋, 上下共五房, 2396呎, LOT60 × 110, 價\$ 154,900, 近新橋

* 九年SURREY屋, 四房兩廁, 1808呎, 電動車房, LOT48 × 103, 價\$ 126,500, 近小學

* 14 年SURREY屋, 上下廚房共五房, 2400呎, LOT66 × 118.6, 價\$ 135,000, 近快車

* 全新屋二層, 面積2,500呎, 近來來快車站, 地大60 × 120, 價\$ 159,500

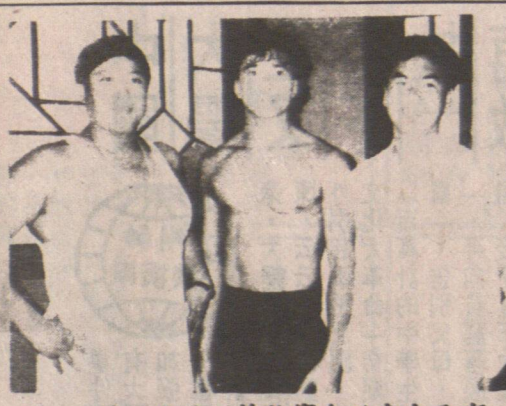
快車 90年春通車到素里, 工商業發展良機
投資物業收租或自住請讓我向你介紹

*由香港主辦機構策劃大規模宣傳活動。現可安排發展商、地產公司或地產經紀、個人以獨資、合股或合作方式參加展覽及在香港推銷大溫哥華各類物業。另誠邀投資移民顧問、旅行社、律師行、銀行及財務等有關行業參加展出。有關展覽會的形式、費用及回港參展人士的安排，請向下列負責人查詢：

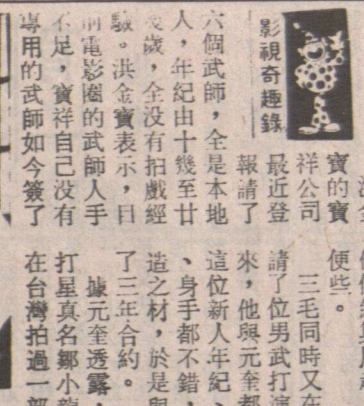
MR. PETER LEE ☎ 271-9282/657-6282
MR. JACKIE LEE ☎ 321-4236, 631-9332

加拿大總代理：Riches Consulting Group

9611 ASHWOOD DRIVE, RICHMOND, B.C. V6Y 2Z3
Canada Tel: (604) 271-9282
Fax (604) 271-9282



灣台位這，持執資金洪與奎元有
了。搞有「仔打」的來



洪金寶「磨拳擦掌」用武



登報聘六武師
台灣找來打星



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



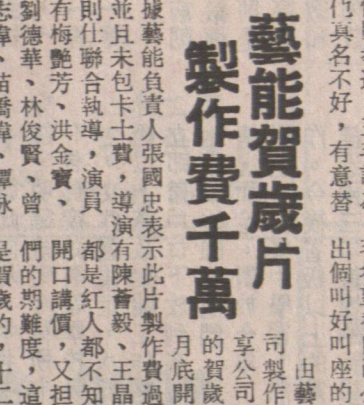
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



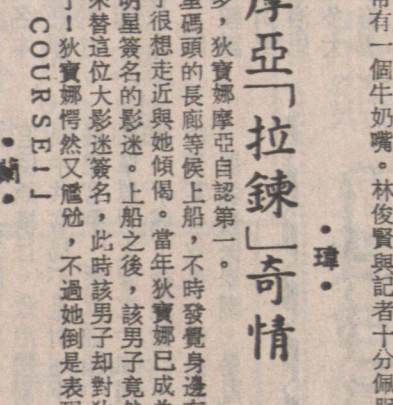
洪金寶「磨拳擦掌」用武



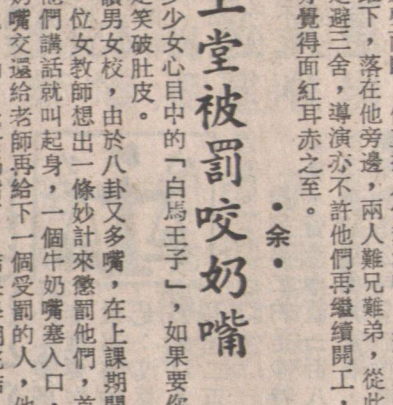
洪金寶「磨拳擦掌」用武



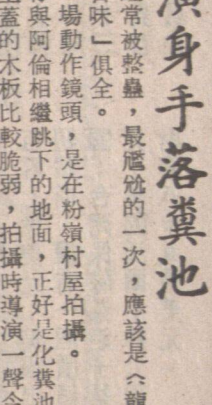
洪金寶「磨拳擦掌」用武



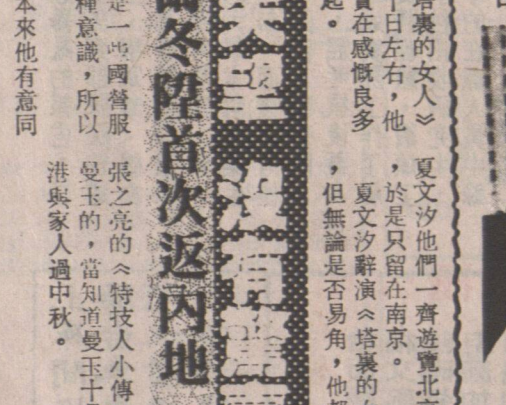
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



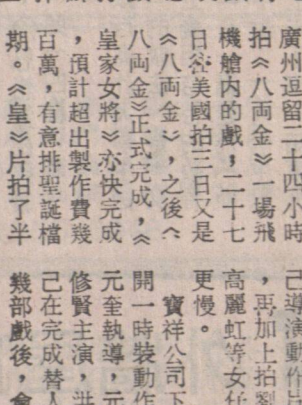
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



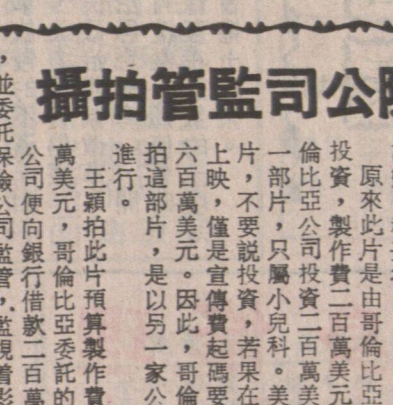
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



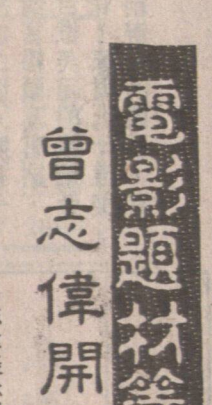
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



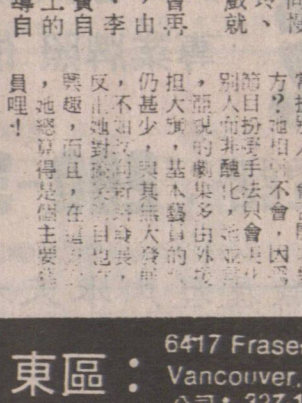
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



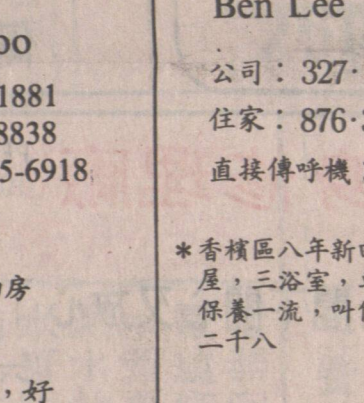
洪金寶「磨拳擦掌」用武



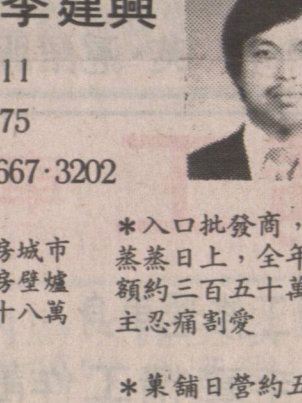
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



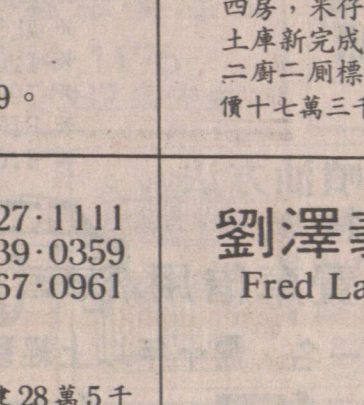
洪金寶「磨拳擦掌」用武



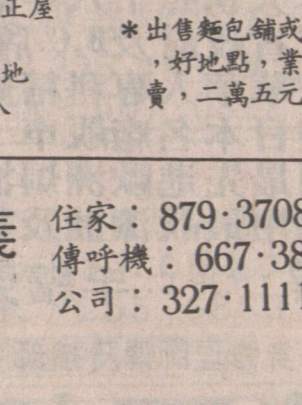
洪金寶「磨拳擦掌」用武



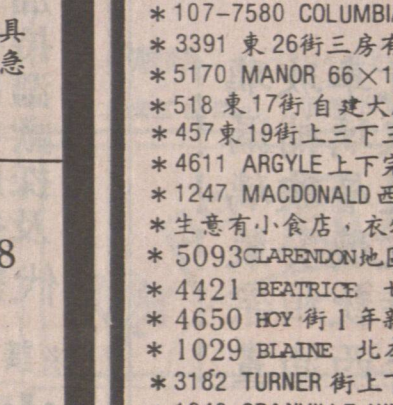
洪金寶「磨拳擦掌」用武



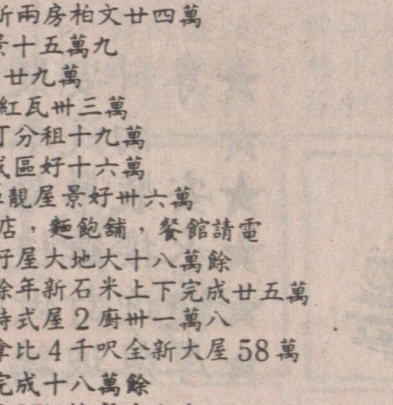
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



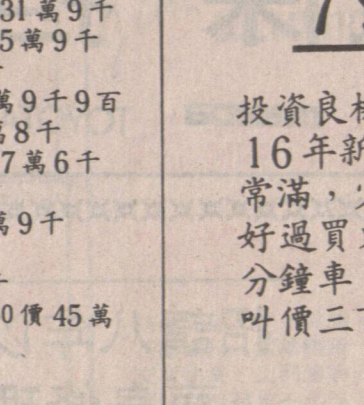
洪金寶「磨拳擦掌」用武



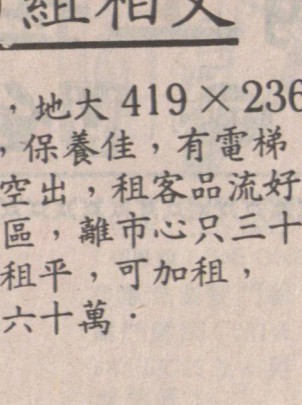
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



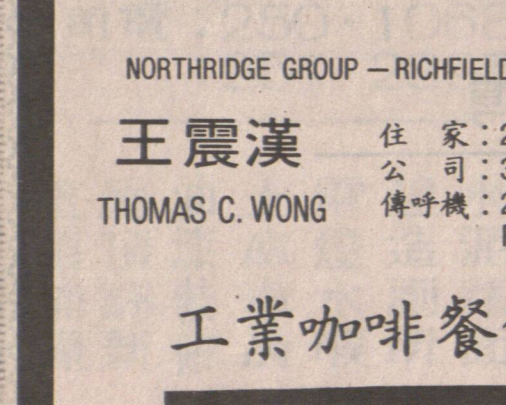
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



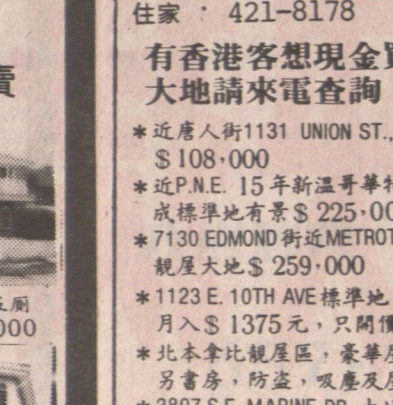
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



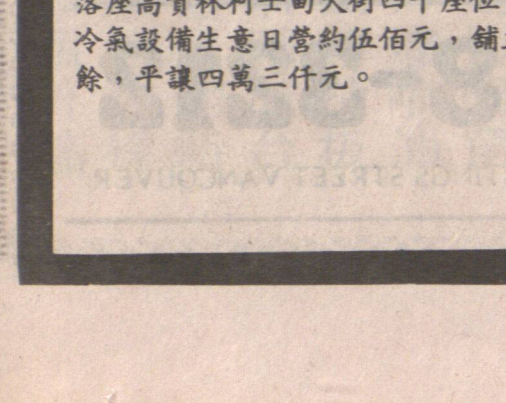
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



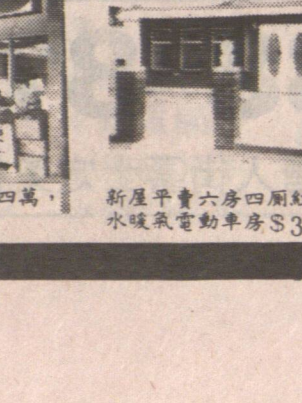
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



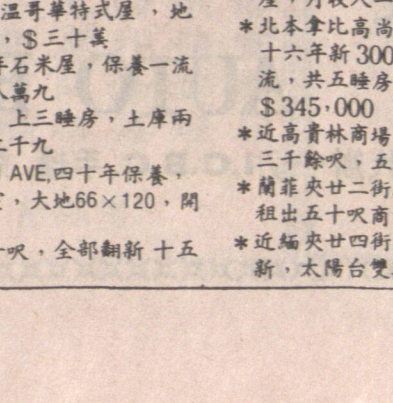
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



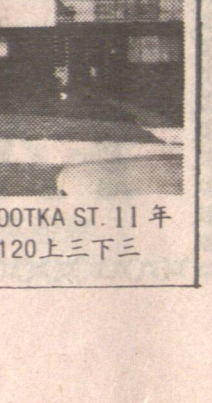
洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武



洪金寶「磨拳擦掌」用武

中國大學又要「再教育」

【本報記者 曹木 報導】北京一六四事件一週年之後，所有大學都將舉行「再教育」活動，加強政治學習，重新實行下放政策，大學生要分批下鄉下廠鍛煉，云云。這個動向，在海內外引起敏感反應，使人想起「文化大革命」初期的情景：數以百萬計的中學生手持「紅寶書」，告別父母，上山下鄉，奔向貧窮落後的農村和邊疆，接受貧下中農的「再教育」。這種做法，近年曾受到批判，被指為「變相勞改」、「浪費學生的青春」、「電影「青春祭」、小說「血色黃昏」等，就是反映這段歷史的。

現在二十年後又唱「前朝曲」，莘莘學子又將上山下鄉下廠接受鍛煉。不同的是，上次主要是中學生，這次則是大學學生為主。據報導，河北省四十多所高等院校校數以萬計的師生已被送到農村、工廠和軍營接受政治思想教育；上海市當局宣佈設立二百多間「實習中心」，把市內近三分之二的畢業生送往大、中型企業鍛煉。中共高層認為：今年春天，第一批知識分子發動聯署要求釋放魏京生（民運分子）起，至四月中旬胡耀邦逝世引起北京學潮，再蔓延到八十多個城市的六百多所高等院校，把二百八十多萬大學生捲入，最後發展為「反革命暴亂」，與中央領導人長期忽視政治思想教育有關。致令「資產階級自由化」思想氾濫成災。中共報刊還大批前總書記趙紫陽在這方面的錯誤。官方的一份調查材料顯示，目前大學生的政治觀點趨於多元化，是非觀念淡化，失望和失落感上升；還有相當一部分學生否定社會主義制度，對馬克思主義、毛澤東思想的理論持懷疑態度，而嚮往西方國家的自由、民主政治制度。於是，「六四事件」之後，中共政府和各大專院校負責人對此進行了反思，尋求對策。比如，北京人民大學副校長周新城教授在一個研討會上說：「為什麼播下的是龍種，收穫的卻是跳蚤？」他指出，在北京高等學院校學生自治聯合會與國務院官員對話的二十多名代表中，人民大學就佔了八名，包括三個博士候選人，三個碩士候選人和兩名本科生，其中哲學系博士候選人高遠還擔任學生連組織「高自聯」的常委。為什麼這些高材生都成了政府的反對派？……官方的答案，自然是過去放鬆了政治思想教育之故。

關於忽視政治思想教育產生的問題，作為「國家教委」副主任何東昌說得比較詳細。他指出當今的大學生有三不足：①對馬克思主義認識不足。近幾年由於忽視政治思想工作，淡化了階級鬥爭觀念，因而很多大學學生放鬆了對馬克思主義的學習，理論修養差，分不清大是大非。②對國情認識不足。不少同學忽視了中國既是一個社會主義國家，又是一個經濟文化十分落後的發展中的大國，聽了一些人的鼓吹之後，就恨不得把西方的民主制度一股腦兒地搬到中國來。③對自己認識不足。前幾年，社會上的讚揚和寵愛，使得相當多的大學生驕傲起來，再加上某些人別有用心地吹捧，更使一些學生頭腦發熱，覺得自己是一天之驕子，「民族精英」，「超人」意識十分嚴重，看不起其他各階層的民眾。等等。然而，何氏卻沒有談到，作為「國家教委」的負責人，自己對此應負什麼責任。

正是基於對大學生的這種估計，在八月中旬新學年開始之前，「國家教委」便宣佈了如下措施：①各高等院校先集中一段時間開展政治教育，主要是學習中共十三屆四中全會文件、鄧小平六月九日接見首都戒嚴部隊軍官時的講話，以及國務委員兼北京市長陳希同的關於平息暴亂的報告；②從北京大學開始，入學新生先到部隊院校進行軍訓一年，在那裏學習政治、軍事、學文化，以培養政治方向明確、德智體全面發展的社會主義建設人才；③今年考取文、史、哲、經、法等學科的大學本科畢業生，入學後將先到基層鍛煉一年，而後經考核再進入專業學習階段；也可保留入學資格，先分配到基層工作一至三年，經考核後再入學。鍛煉的目的，主要是通過實際工作了解中國的國情、民情，增加實踐經驗，鍛煉工作能力。今後社會科學各學科招收研究生，將基本上從已經工作過幾年的在職人員中錄取。

與此同時，中共中央和國務院還下達文件，明確規定今後所有省級以上的黨政機關不准直接從高等學校吸收大學畢業生和研究生。文件還規定，八五年以來已經分配在省級以上黨政機關工作的大學生、研究生，要立即帶戶口下放到基層單位鍛煉，將來是否由原單位回收他們，要視其在基層鍛煉的情況而定。對於今年，即八九屆畢業的高校學生，先集中學習，然後一律分配到基層工作。今後省級以上的黨政機關，要從在基層經過兩三年鍛煉的大學生中挑選幹部，其錄用標準是：①能夠堅持四項基本原則，②熱愛祖國，③熱愛社會主義，④思想健康，⑤有專業知識。概言之，即「四紅一專」，政治掛帥。

毫無疑問，現在把數以百萬計的大學生送到農村和工廠企業「鍛煉」的做法，是一文一革時期所謂知識分子與農工相結合的教育政策的回潮。「人民日報」在一篇題為「新學年寄語大學生」的社論中說：「大學生只有從「天之驕子」的閣樓上走下來，結束那些不著邊際的清談玄談，腳踏實地深入到實際生活中，參與工人、農民等基層羣眾的建設生活，瞭解他們的思想和要求，並在這個過程中艱苦努力，加強自身鍛煉，才能真正成長為四化建設和人民所需要的理想、有道德、有文化、有紀律的人才」。但是，回顧「文革」時千萬青年「上山下鄉」，造成荒廢知識的「垮掉一代」後果，中共所期望之「四紅一專」收場，令人大惑不解。

觀察家認為，中共的上述做法目的很明確，就是防止大學生再搞學潮和暴亂。但是，從今年夏季發生的學潮來看，主要導火線是學生對通貨膨脹惡化、官員貪污舞弊猖獗、官倒爺橫行、政治體制改革放緩的不滿。如果中共當局不是對症下藥，大力反貪倡廉，嚴懲官倒，壓低通脹，加快政治體制改革，而單單對大學生「加強政治思想教育」，開展一下下鄉下廠運動，「強行洗腦」，即使暫時收到某些效果，但由於社會存在怨氣的土壤，那就難保學潮、暴亂不會捲土重來。

北京一六四事件一週年之後，所有大學都將舉行「再教育」活動，加強政治學習，重新實行下放政策，大學生要分批下鄉下廠鍛煉，云云。這個動向，在海內外引起敏感反應，使人想起「文化大革命」初期的情景：數以百萬計的中學生手持「紅寶書」，告別父母，上山下鄉，奔向貧窮落後的農村和邊疆，接受貧下中農的「再教育」。這種做法，近年曾受到批判，被指為「變相勞改」、「浪費學生的青春」、「電影「青春祭」、小說「血色黃昏」等，就是反映這段歷史的。

現在二十年後又唱「前朝曲」，莘莘學子又將上山下鄉下廠接受鍛煉。不同的是，上次主要是中學生，這次則是大學學生為主。據報導，河北省四十多所高等院校校數以萬計的師生已被送到農村、工廠和軍營接受政治思想教育；上海市當局宣佈設立二百多間「實習中心」，把市內近三分之二的畢業生送往大、中型企業鍛煉。中共高層認為：今年春天，第一批知識分子發動聯署要求釋放魏京生（民運分子）起，至四月中旬胡耀邦逝世引起北京學潮，再蔓延到八十多個城市的六百多所高等院校，把二百八十多萬大學生捲入，最後發展為「反革命暴亂」，與中央領導人長期忽視政治思想教育有關。致令「資產階級自由化」思想氾濫成災。中共報刊還大批前總書記趙紫陽在這方面的錯誤。官方的一份調查材料顯示，目前大學生的政治觀點趨於多元化，是非觀念淡化，失望和失落感上升；還有相當一部分學生否定社會主義制度，對馬克思主義、毛澤東思想的理論持懷疑態度，而嚮往西方國家的自由、民主政治制度。於是，「六四事件」之後，中共政府和各大專院校負責人對此進行了反思，尋求對策。比如，北京人民大學副校長周新城教授在一個研討會上說：「為什麼播下的是龍種，收穫的卻是跳蚤？」他指出，在北京高等學院校學生自治聯合會與國務院官員對話的二十多名代表中，人民大學就佔了八名，包括三個博士候選人，三個碩士候選人和兩名本科生，其中哲學系博士候選人高遠還擔任學生連組織「高自聯」的常委。為什麼這些高材生都成了政府的反對派？……官方的答案，自然是過去放鬆了政治思想教育之故。

關於忽視政治思想教育產生的問題，作為「國家教委」副主任何東昌說得比較詳細。他指出當今的大學生有三不足：①對馬克思主義認識不足。近幾年由於忽視政治思想工作，淡化了階級鬥爭觀念，因而很多大學學生放鬆了對馬克思主義的學習，理論修養差，分不清大是大非。②對國情認識不足。不少同學忽視了中國既是一個社會主義國家，又是一個經濟文化十分落後的發展中的大國，聽了一些人的鼓吹之後，就恨不得把西方的民主制度一股腦兒地搬到中國來。③對自己認識不足。前幾年，社會上的讚揚和寵愛，使得相當多的大學生驕傲起來，再加上某些人別有用心地吹捧，更使一些學生頭腦發熱，覺得自己是一天之驕子，「民族精英」，「超人」意識十分嚴重，看不起其他各階層的民眾。等等。然而，何氏卻沒有談到，作為「國家教委」的負責人，自己對此應負什麼責任。

正是基於對大學生的這種估計，在八月中旬新學年開始之前，「國家教委」便宣佈了如下措施：①各高等院校先集中一段時間開展政治教育，主要是學習中共十三屆四中全會文件、鄧小平六月九日接見首都戒嚴部隊軍官時的講話，以及國務委員兼北京市長陳希同的關於平息暴亂的報告；②從北京大學開始，入學新生先到部隊院校進行軍訓一年，在那裏學習政治、軍事、學文化，以培養政治方向明確、德智體全面發展的社會主義建設人才；③今年考取文、史、哲、經、法等學科的大學本科畢業生，入學後將先到基層鍛煉一年，而後經考核再進入專業學習階段；也可保留入學資格，先分配到基層工作一至三年，經考核後再入學。鍛煉的目的，主要是通過實際工作了解中國的國情、民情，增加實踐經驗，鍛煉工作能力。今後社會科學各學科招收研究生，將基本上從已經工作過幾年的在職人員中錄取。

與此同時，中共中央和國務院還下達文件，明確規定今後所有省級以上的黨政機關不准直接從高等學校吸收大學畢業生和研究生。文件還規定，八五年以來已經分配在省級以上黨政機關工作的大學生、研究生，要立即帶戶口下放到基層單位鍛煉，將來是否由原單位回收他們，要視其在基層鍛煉的情況而定。對於今年，即八九屆畢業的高校學生，先集中學習，然後一律分配到基層工作。今後省級以上的黨政機關，要從在基層經過兩三年鍛煉的大學生中挑選幹部，其錄用標準是：①能夠堅持四項基本原則，②熱愛祖國，③熱愛社會主義，④思想健康，⑤有專業知識。概言之，即「四紅一專」，政治掛帥。

毫無疑問，現在把數以百萬計的大學生送到農村和工廠企業「鍛煉」的做法，是一文一革時期所謂知識分子與農工相結合的教育政策的回潮。「人民日報」在一篇題為「新學年寄語大學生」的社論中說：「大學生只有從「天之驕子」的閣樓上走下來，結束那些不著邊際的清談玄談，腳踏實地深入到實際生活中，參與工人、農民等基層羣眾的建設生活，瞭解他們的思想和要求，並在這個過程中艱苦努力，加強自身鍛煉，才能真正成長為四化建設和人民所需要的理想、有道德、有文化、有紀律的人才」。但是，回顧「文革」時千萬青年「上山下鄉」，造成荒廢知識的「垮掉一代」後果，中共所期望之「四紅一專」收場，令人大惑不解。

觀察家認為，中共的上述做法目的很明確，就是防止大學生再搞學潮和暴亂。但是，從今年夏季發生的學潮來看，主要導火線是學生對通貨膨脹惡化、官員貪污舞弊猖獗、官倒爺橫行、政治體制改革放緩的不滿。如果中共當局不是對症下藥，大力反貪倡廉，嚴懲官倒，壓低通脹，加快政治體制改革，而單單對大學生「加強政治思想教育」，開展一下下鄉下廠運動，「強行洗腦」，即使暫時收到某些效果，但由於社會存在怨氣的土壤，那就難保學潮、暴亂不會捲土重來。



世界富豪

美國「財富」雙週刊，每年都要作一次調查：誰是世界最富有的人？今年調查的結果是：波克萊斯丹擁有石油、天然氣以及國外投資的總產值，高達二百五十億美元，為世界首富。

排列第二的是沙特阿拉伯王儲法赫德及其家族，資產淨值一百八十億美元；位居第三的是美國馬爾斯家，擁有馬爾斯朱古力及糖果製造公司全部股權，值一百二十五億美元。以下是：英女王伊利沙伯二世，擁有一百零七億美元；美國出版商塞繆爾及唐納·紐蒙斯，擁有一個價值一百億美元的報業帝國；台灣保險業鉅子蔡萬霖，家財九十億美元；美國沃爾林公司的創辦人沃爾頓，有財產八十九億美元。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當，材料最佳，手工最好，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作，均由一流專科技師，於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

東成 外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保證
電話：290-3027

外款屋屋內水天水大免
牆式項項外潤窗泥小費
膠齊補翻油安安路工估
板備漏新漆裝裝面程價

粵、國、英、滬語服務

永新廚櫃公司
專做 廚房 櫥櫃 浴室 櫃 洗面 盆 櫃 翻新 鋪磚 瓷磚 新 舊 改 造
電話：253-7394 874-3227

水泥陽土 電水台庫 油漆間房 漆牆房格
茹先生 電話：875-8839

ART K. CO. 成功招牌公司
為客設計安裝 各類精美招牌
傳呼：645-0680

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.
(代辦 ICBC 手續)



- ★專科安裝汽車玻璃！
- ★一切汽車玻璃補漏！
- ★安裝單層雙層玻璃！
- ★承接燕梳玻璃安裝！
- ★歡迎訂做時款相架！
- ★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
PAGER#: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心
手藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

六天營業，星期日休息 9am-6pm
* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工

VW DATSUN W Mazda TOYOTA

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷 FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

車身修理

招請八年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

死八人傷卅人十七人被困瓦礫

四屆聯大會議時舉行會晤。

英國方面參加聯絡小組會談的負責人，是英國外交部助理國務次官羅賓·麥克拉倫。

這次會談原定於今年七月在倫敦舉行。在六月北京平息反革命暴亂之後，英國單方面宣佈中斷這次會談。中國政府對此表示遺憾。

（平壤廿一日電）漢城消息：南韓計劃派出六百零三名運動員和

工作人員組成的大型體育代表團，參加明年九月在北京舉行的第十一屆亞運會的廿六個項目的比賽。

這是南朝鮮體育部二十日向其議會提出的一份報告中透露的。

在六百零三名代表團成員中，有運動員四百八十六人，工作人員一百一十七人。

吸毒者約一成

法國全國衛生與醫學研究所的一個小組對約三千三百名學生進行調查後得出的結果。

根據法國報紙十九日公佈的這份報告，青少年學生吸的毒品包括可卡因、海洛英、印度大麻及其他能引起幻覺的藥物等，其中以吸印度大麻最為普遍。

吸毒者同時也愛抽煙和酗酒。據調查，百分之五十的吸毒學生每天至少要抽半包香煙，喝醉酒的次數要比

成為社會嚴重問題

九十二萬，佔人數的百分之十五。老人問題已成為香港嚴重的社會問題。

香港社會服務聯會安老服務部幹事鄭錦鴻接受記者訪問時表示，生活水準提高，醫療設施改善，人的壽命增長及嬰兒出生率降低，是香港老人數目急速增加的原因。現時香港八個人中有一人為六十歲以上的老人，到二零零零年，香港人口約增長百分之十七，但老人人口的增長率將達到百分之四十二。

鄭錦鴻稱，由於政府提供的安老院近年迅速興起，由八三年初的幾十

眞聖珍風打劫分子

（華盛頓廿一日路透電）爲了制止美屬地維爾京群島發生的騷亂，美軍方從昨深夜起，緊急出動了十架C—41大型飛機去維爾京群島。派往該島維持治安的軍人將向違抗者開槍。

蘇外長在華盛頓稱美蘇峯會日期本週內可決定。

外長謝瓦爾納澤于
星期四日在華盛頓
謂：「不用懷

說，他預期稍後與美國國務卿貝克會談時，可以對美蘇舉行峰會的大概日期，獲得協議。

當被記者問及，他本週末與貝克會晤後，對美蘇雙方說，美蘇雙方已認為有舉行美蘇峰會，謝瓦爾納基表示，經于星期四（巴徹夫的一封信，轉交布殊。

（中新社香港二十二日電）台北團是應美國一個機構邀請訪問新加

消息：台灣行政院昨天通知新聞局，同意蘇聯記者訪問。一行五人下月前往台灣訪問。這將是四十年來蘇聯記者首次訪台。

這個蘇聯記者表示，當局此次以「個案方式」同意蘇聯記者來台，

坡、香港、台灣、日本、南朝鮮的台灣是其中一站。

台灣行政院新聞局長邵玉銘昨天表示，當局此次以「個案方式」同意蘇聯記者來台，

七人死亡一人失蹤

七人死亡一人失踪

（東京加新社 失蹤。
廿日電）颱風韋尼 據警方稱，死
于星期三日吹襲日 者包括三名在泛濫
本太平洋海岸，造 的河水中被浸死的
成七人死亡，一人 小童在內。

機曾難逢
小型百貨公司出讓
老字號，四十二年一手經營，千金難買，舖面寬，總面積9100呎，租平、近華埠，賣價相宜僅八萬，勿失良機，詳情查詢：
685-9608 或261-8048
陳祖興（大興實業）

威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033

分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492

專營：各類新鮮肉食
 燒烤、臘味
 各種海產及冰霜魚蝦
 時菜、生果等食品

B.C. 特產：
 象拔蚌、桂花蚌、三文魚
 以及加拿大東岸產大龍蝦
 係返香港送禮
 最佳手信！（免費代客包裝）

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
 (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

出 租	8 0 3 2	齊獨立門 穴京士威	樓下一房	出 租	8 3 4 7	者早身或 六點或小 後	No. 2 路樓 廳廚廁浴	出 租
--------	------------------	--------------	------	--------	------------------	-------------------	------------------	--------

親屋出售
環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，雙爐，雙車位，開價\$229,000。請電：733-6258
開放日：星期六及日(十二時至六時)北溫 780 MORGAN RD.

柏文出售
一房柏文急售，近巴士站，交通方便，價四萬九千九百九十九元。請電：3922667

屋主自賣
素里四房二廳二廁，建地二千一百一十呎，八呎二吋高，價十八萬三千七百八十二元。請電：5977165

旺舖招租
位於士嘉堡，交通方便，有冷氣，地點適中，適合做餐館或商店。有意者請電：366-8322

租或讓
糖業咖啡店，車房，電油站，三睡房，三組汽車酒店，六座船，四座摩托車，全部2.8畝地。河之地查詢地址：BOX 29 GREEN LAKE SASK. SOM 1B0 或電：306-832-2037

謝
先慈門前陳太夫人於一九八九年九月十五日(星期日)下午二時安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

謝
先慈門前陳太夫人於一九八九年九月十五日(星期日)下午二時安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

謝
先慈門前陳太夫人於一九八九年九月十五日(星期日)下午二時安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

謝
先慈門前陳太夫人於一九八九年九月十五日(星期日)下午二時安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

謝
先慈門前陳太夫人於一九八九年九月十五日(星期日)下午二時安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

謝
先慈門前陳太夫人於一九八九年九月十五日(星期日)下午二時安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

治喪處
928 E. 50th Ave. Vancouver, B.C. V5X 1B5
TEL: 324-3898

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

訃告
先慈黃門前陳太夫人於一九八九年九月十九日(星期日)下午一時三十分安葬於溫哥華福壽園。此誌哀悼。

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227 Res. 321-2100
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829 RES: 434-1423

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES: [604] 255-8078

親情常在
Mount Pleasant Chapel
今日風光燦爛
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話: 255-9599
鋪價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444
本館為華裔人士服務已多年。對華人家及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢。

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈
禮堂寬大
豐儉由人
鮮花服務

會聽公行舉將區落日 見意「房套」關有徵收 開召次三分區住居同不按

【本報訊】溫哥華市政府將為日落區住宅房屋用途類別的問題舉行公聽會。

目前日落區只允許單家庭式居住，該區以安大略街為西邊界，以溫哥華街為東邊，北至四十一街，南至馬路（MARINE DRIVE）。

根據去年十一月市政府所作的一次民意調查，全市三分之二單家庭住宅區投票贊成進行一次日落區居民區規劃問題的公聽會，以決定是否將這些單戶家庭住宅的地區內，允許房屋設置出租套房。

其後，市政廳批准了一個為期兩年的意見收集期，根據安排，市政廳地區規劃部門已決定在九月二十七日、十月四日和十月十一日為日落區的居民選舉公聽會，以收集他們的意見。

按計劃，公聽會將就兩個方案聽取市民的意見，第一個方案為繼續保留日落區為單戶家庭住宅區，取締該區房屋內存在的出租套房單位。

第二個方案為修改現時的規劃，允許每間房屋的設置出租套房單位。

市規劃部門並將在會上解釋兩個方案技術上的細節。

如根據第一個方案，現有的非法套房將在十年內陸續被改為單戶家庭房屋。

該部門並會解釋市政府有關城市規劃的一些規定。

公聽會地點和時間分別如下：

凡居住在溫哥華市內，由四十一街至四十九街之區，本報陳穎川總堂，發第廿四屆獎金。



陳穎川頒發獎金暨家庭聯歡會紀盛

（溫哥華訊）經於九月十七日頒發第廿四屆獎金，本報陳穎川總堂，發第廿四屆獎金。

每次三十七元

卑詩省三千多名救護車人員的罷工威脅，雖然尚未成事實，但曾一度引起一個問題，就是假如他們一旦罷工，非緊急性質的病人在醫院間調送時，是醫院還是病人負擔運送費用？

因為若干醫院害怕日後發生糾紛，卑詩省衛生廳長出面澄清這個問題，謂不論罷工與否，都是由病人負責繳費。

代表救護車人員的加拿大公務員工會，曾於八月二十五日發出罷工通知。後來予以收回，以便勞資雙方能以兩個月的時間，去進行談判。

不久以前，省政府有意將若干地區的救護車服務，交由消防局接辦。

此舉使到救護車人員提出反對，並以罷工作威脅。

他們認為消防員係由政府僱員，並不是省政府的職員，又無救護車人員的專業救護知識。所以他們不同意由消防員，在意外或災難現場提供緊急護理。

根據卑詩省法律，救護車人員必須提供必要和緊急的服務。

目前需要緊急救護車服務的人士，每次要付出標準費用三十七元。只有由某一醫院暫時送往另一醫院進行某一項醫事試驗的病人，其費用始由醫院方負擔。

救護車人員表示，他們一旦罷工，也會由本波比一間工業救護車服務公司，負起額外的運送工作。

該公司表示，去年曾經替本波比醫院及二埠皇家哥倫比亞醫院，運送非緊急性質病人超過七千人次，平均每日大約二十人次。

公司的東主說，許多人不知道，不論急症與否，使用救護車都要付費。因此，病人往往因收費問題發生爭執。

事實上，卑詩省使用救護車的費用，屬於全國最低之一。

市民如果在交通意外中受傷送院，只需付費三十七元。在卡卡需要一百八十元，美國則更高達四百五十元。

卑詩省緊急健康委員會解釋，因為省政府每年有七千一百萬元津貼，所以救護車服務如此低廉。

紫微斗數

逢星期六出版 第十五期

劉公子兄弟之情誼，因巨門主事非，加上地劫之害及落陷天同，三方又有地空、天馬、可則劉公子兄弟必不能長聚一地。不過對宮昌曲、左、右夾，兄弟間得名利者亦不乏人。

子女宮太陰化忌，加上火星，厚不致妙，然而地處亥宮，太陰化忌，是為「變景」，不克反吉，火星更增長子女開端能力，加上三方有天機化祿同天馬、太陽化權會天梁祿在於廟地，主子女充滿活力、機智、而事業得擴張方，且權、利、名皆顯赫。另一方面，由於太陰利女，如有天刑、火星，主劉公子得後嗣晚，且多為女，子則為數不多，且可能要過繼。

劉公子福祿官七殺擊羊處天難之地，雖能助長衝破命中制，但因此而顯得其人辛勞煩惱，終日忙碌，加上擎羊五孤、夫妻宮雖不主差，子女宮和交友宮都反映「孤獨」一面，故名劉公子一生福祿不厚。宜多行善作福。

劉公子父母官主星甚旺，主父母事業運勢甚佳，財、權均厚，令劉公子年少得應，也因太陽坐父母宮，刑剋父親，天哭同宮，主幼年有喪父之痛。

劉公子福祿官七殺擊羊處天難之地，雖能助長衝破命中制，但因此而顯得其人辛勞煩惱，終日忙碌，加上擎羊五孤、夫妻宮雖不主差，子女宮和交友宮都反映「孤獨」一面，故名劉公子一生福祿不厚。宜多行善作福。

偉明等廿五名。

是次之聯歡，英部贊助獎品五十餘，深蒙賀隆夫人、元、德信行獎品一份，該堂全人，俾君贈送大鳴謝，拜領之餘，深感厚雙，致使餐會更添。

詩壇



熱烈歡迎唐卿福泉總領事昨日（本月九日）履新多城就職時此日駕臨祝賀洪恩廿八日誌慶愛憐如此殊屬可嘉現即誌以賦並即藉此（多謝中華人民共和國多城領事館設宴招待全加洪恩親代表團）

冠頂格

謝客長亭欣欣然
華軒登公竹葉泉
人同更樂福泉淵
民同更樂福泉淵
和談笑傲效前賢
駐邦寄傲效前賢
城樓傳聲博愛宣
事舉歡鳴察察篇
招情高比彭澤傳
全詳生進報親伸
洪邦東道薄如煙
慰部荷蒙總領銓
代代最伯孔宋聯
團結機宜雁字連

徐發起

雲衛生局

誠徵義工

（溫哥華訊）雲衛生局東南分局報告，有一位華裔男老翁，原是一位極為活躍的扶輪會會員，經營餐館業，嗜好釣魚及打獵，現年八十六歲，但步履艱難。他說台山話，亦略懂英語。

市衛生局現誠徵義工，擔任服務工作，陪他於下午散步。以居住於廿五街東來史魯堅街地區為宜。

有意擔任義工者，請電話：八七二·二五一一CINDY接洽。

香港、美國、日本、星加坡 大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非倖致



車主滿意調查報告 第一名



1987、1988、1989，連續三年
ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)
在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER
評為車主最滿意的汽車。

1987	1988	1989
名次 廠名	名次 廠名	名次 廠名
1. ACURA	1. ACURA	1. ACURA
2. HONDA	2. Mercedes	2. Mercedes
3. Mercedes	3. HONDA	3. HONDA
4. TOYOTA	4. Cadillac	4. TOYOTA
5. MAZDA	5. TOYOTA	5. Cadillac
6. Subaru	6. Lincoln	6. Nissan
7. Cadillac	7. B.M.W.	8. MAZDA
8. Nissan	8. VOLVO	8. B.M.W.
9. Jaguar	9. MAZDA	10. BUICK
10. Mercury	9. AUDI	12. VOLVO
11. B.M.W.	11. Subaru	15. Porsche

ACURA 由萬餘元起，物超所值

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604) 278-8999

*詳情請向本行查詢



廣東無紡布產品系列

Guangdong Non-Woven Pieces Products Series

Name of Commodity	Article No.	Specification (g/m ²)	Packing
SMALL ROUND CAP	M-01	20	50 pieces/bag 24 bag/carton
LARGE ROUND CAP	M-02	30	50 pieces/bag 24 bag/carton
NURSE CAP	M-03	50	50 pieces/bag 24 bag/carton
OPERATION CAP	M-04	50	50 pieces/bag 12 bag/carton
CLEANING CAP	M-05	50	50 pieces/bag 12 bag/carton
OPERATING OVERALL	E-01	30	10 pieces/bag 12 bag/carton
OPERATING OVERALL	E-02	40	10 pieces/bag 12 bag/carton
OPERATING OVERALL	E-03	30	10 pieces/bag 12 bag/carton
CLEANING OVERALL	E-04	30	10 pieces/bag 24 bag/carton
WORKING OVERALL	A-01	50	5 pieces/bag 12 bag/carton
WORKING OVERALL	A-02	50	5 pieces/bag 12 bag/carton
WORKING OVERALL	A-03	50	5 pieces/bag 12 bag/carton
OPERATING OVERALL	E-06	30	10 pieces/bag 12 bag/carton
FOOT COVER	B-01	50	30 double/bag 14 bag/carton
FOOT COVER	B-02	50	30 double/bag 14 bag/carton
MASK	H-02	three sheet non-woven pieces	50 pieces/bag 12 bag/carton
MASK	H-03	three sheet non-woven pieces	50 pieces/bag 12 bag/carton
LONG BOOT COVER	B-07	50	25 double/bag 12 bag/carton

PNE (馬匹報名表)

Sat., Sept. 23, 1989

DAY 106, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK.

100-01	100-02	100-03	100-04	100-05	100-06	100-07	100-08	100-09	100-10	100-11	100-12	100-13	100-14	100-15	100-16	100-17	100-18	100-19	100-20	100-21	100-22	100-23	100-24	100-25	100-26	100-27	100-28	100-29	100-30	100-31	100-32	100-33	100-34	100-35	100-36	100-37	100-38	100-39	100-40	100-41	100-42	100-43	100-44	100-45	100-46	100-47	100-48	100-49	100-50	100-51	100-52	100-53	100-54	100-55	100-56	100-57	100-58	100-59	100-60	100-61	100-62	100-63	100-64	100-65	100-66	100-67	100-68	100-69	100-70	100-71	100-72	100-73	100-74	100-75	100-76	100-77	100-78	100-79	100-80	100-81	100-82	100-83	100-84	100-85	100-86	100-87	100-88	100-89	100-90	100-91	100-92	100-93	100-94	100-95	100-96	100-97	100-98	100-99	100-100
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	---------

文勝馬經佳選

Sept 23, 1989

(星期六)

1. Tower Commission (M. Walker)
Bonus Boy (D. Brock)
Phoenix Philite (T. Wilkinson)
2. Active Native (D. Rycroft)
Boggarty (R. Solis)
New Premier (M. Walker)
3. Golden Wonder (T. Wilkinson)
Nearly A Fool (A. Cuthbertson)
Fraser (G. Olguin)
4. Bail Skipper (A. Cuthbertson)
Be Curious (B. Johnson)
Imlay Key (NO BOY)
5. Sunrise Tequila (A. Cuthbertson)
Give Me Poise (NO BOY)
Mister Persistent (R. Solis)
6. Yankee Jester (B. Johnson)
Just Travelling (M. Walker)
Police Advocate (A. Cuthbertson)
7. Dazzling Wonder (D. Brock)
And When I Dream (M. Walker)
Tuesday Gold (NO BOY)
8. Screaming Sue (M. Walker)
Step N Round (B. Johnson)
Meteorically (M. Jumpsen)
9. Delta Colleen (C. Loseth)
Novel Sprite (V. Aragon)
A Thrilling Moment (R. Hansen)
10. Camaramara (A. Cuthbertson)
Sizzle Sun (B. Johnson)
Domingo De Ramos (D. Rycroft)
Miss Gendarme (N. Jumpsen)

只供參考並不鼓勵投注

馬膽 5. Sunrise Tequila (A. Cuthbertson)

PNE 馬匹報名表

Sun., Sept. 24, 1989

DAY 107, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK.

100-01	100-02	100-03	100-04	100-05	100-06	100-07	100-08	100-09	100-10	100-11	100-12	100-13	100-14	100-15	100-16	100-17	100-18	100-19	100-20	100-21	100-22	100-23	100-24	100-25	100-26	100-27	100-28	100-29	100-30	100-31	100-32	100-33	100-34	100-35	100-36	100-37	100-38	100-39	100-40	100-41	100-42	100-43	100-44	100-45	100-46	100-47	100-48	100-49	100-50	100-51	100-52	100-53	100-54	100-55	100-56	100-57	100-58	100-59	100-60	100-61	100-62	100-63	100-64	100-65	100-66	100-67	100-68	100-69	100-70	100-71	100-72	100-73	100-74	100-75	100-76	100-77	100-78	100-79	100-80	100-81	100-82	100-83	100-84	100-85	100-86	100-87	100-88	100-89	100-90	100-91	100-92	100-93	100-94	100-95	100-96	100-97	100-98	100-99	100-100
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	---------

文勝馬經佳選

Sept 24, 1989

(星期日)

1. Saber Times (N. Jumpsen)
Sweet Judge (D. Brock)
Northern Groom (B. Johnson)
2. Pretty Knickers (L. Lacoursiere)
Friskey Ridge (R. Solis)
Clever Intentions (T. Wilkinson)
3. Twist And Fife (C. Olguin)
Scooter West (D. Rycroft)
Small Reserve (D. Mylrea)
4. Genes O' Gold (B. Johnson)
Silver Edition (L. Lacoursiere)
Money Trail (G. Olguin)
5. Aggie Beware (C. Loseth)
Weronaroll (G. Olguin)
Donbaster (D. Mylrea)
6. Yaqui Lopez (M. Walker)
Dream Ship (G. Olguin)
Fine Copy (C. Loseth)
7. Dazzling Magic (L. Lacoursiere)
Mala's Queen (M. Walker)
The Ballenas (G. Olguin)
8. Tsolum Countess (G. Olguin)
Peggy's Valentine (B. Johnson)
Grey Dundee (A. Cuthbertson)
9. Lollipop Lorie (C. Loseth)
Ring A Rosie (R. Solis)
Dazzling Wonder (D. Brock)
10. Comfortable Margin (R. Solis)
Mi Hoss (L. Lacoursiere)
Sini Salo (F. Fuentes)
Superlette (G. Olguin)

馬膽 6. Yaqui Lopez (M. Walker)

休假啓事

啓者：本人左筆權定於新曆九月四日(星期一)應友人邀請返香港入大陸睇風水(一本館暫時休息)。又定於十月十八日返回溫哥華，十九日在本館會客。特此敬告各界友好。

左筆權 敬告

溫哥華唐人區緬街六十一號
文華商業大廈二樓
電話：(六〇四)六八一・八〇〇八

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

專誠服務

- ・財務計劃
- ・財產置業計劃
- ・個人保險
- ・商業保險
- ・退休金計劃
- ・RRSP及養老金(年金)

Home: 327-6383
Office: 685-7364

徐君榮
LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE

2000 - 885 W. GEORGIA 市中心匯豐銀行總行大廈

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相 相宜代價 傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、婚紗、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特快翻印相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有。

入籍相(黑白)4張7.20
護照相(彩色)4張8.80
(逢星期三休息)
惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐

外國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評員
香港攝影獎(64)
曾獲B.C.省攝影家獎(71)

為你保留好時光

金寶貝

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

溫哥華 唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

林正英 殭屍先生 系列之

一眉道人

天地有妖氣 正英出正戲

同加場映 師姐大晒 羅美洛 李美鳳 錢小豪

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售

性感・香艷 錄影帶

●新潮・刺激●

加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

廣告：兩部電影全場性愛有關係性的電影

CANADIAN PREMIERE

A THOUSAND AND ONE EROTIC NIGHTS

2nd EROTIC FILM

SUPERGIRLS DO GENERAL HOSPITAL

SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)

Balcony for couples only

CASINO

娛樂場 賭場 賭博 賭博 賭博

611 Main Street (Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電：253-4263
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有與連舉辦 CASINO
請電：253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

華安書店

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL(604)681-8531

新英漢詞典

(三聯版)

特價八折
賣完即止

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

德寶暑期千萬票房猛鬼系列超級喜劇

劉鎮偉精心策劃

解悶雙妹 惹笑活寶

吳君如 江欣燕 陳百祥 廖正興 黃光亮 曹查理 岑建勳 鄭裕玲 劉德華 譚詠麟 陳玉蓮 周潤發

午夜場 11:45PM 9月22,23日

猛虎發火

劉德華 譚詠麟 陳玉蓮 周潤發

劉鎮偉 導演 黃光亮 監製

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

至尊無上

劉德華 譚詠麟 陳玉蓮 周潤發

9月22, 23日

烏龍賊替身 發達秘笈

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

20th - 26th SEPT., 1989

ALL THE WAY INN
Actress: Mai Lin

REFINEMENT OF LOVE
Grade X X X

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

纏綿的歲月・浪漫的一生

流金歲月

楊凡作品
亦舒原著改編

單線午夜場 9月22, 23日

喋血雙雄

劉德華 譚詠麟 陳玉蓮 周潤發

9月22, 23日

烏龍賊替身 發達秘笈

大陸企業黨委書記將重新掌權

【本報綜合報導】中國大陸企業改革的重點，在於加強黨委的領導作用。據悉，中央已決定，在企業改革中，黨委書記將重新掌權，負責企業的黨政事務。

回顧中共建政後的四十年，中國大陸企業改革的重點，在於加強黨委的領導作用。據悉，中央已決定，在企業改革中，黨委書記將重新掌權，負責企業的黨政事務。

新疆水利工程奇蹟坎兒井

【本報綜合報導】新疆水利工程奇蹟坎兒井，是中國歷史上的一項偉大工程。據悉，這項工程在過去幾十年中，為新疆的農業生產做出了巨大的貢獻。

新疆水利工程奇蹟坎兒井，是中國歷史上的一項偉大工程。據悉，這項工程在過去幾十年中，為新疆的農業生產做出了巨大的貢獻。

徵婚

現居廣東省徵婚女未婚廿歲體健動力品質純良、貌美、徵婚二歲以上、有正職勤奮、品良男結婚附照和電話地址立即知詳情。寄P.O. BOX 22117 VAN. STA "B" VAN. B.C. V6A 3Y2

徵婚

誠徵婚友 女未婚25歲體健動力現居廣東南海縣車衣備有相片待看誠徵35歲以下有正職勤奮男結婚有意來函。BOX A 549 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V1

Ruby Bakery

新天西款結生精歡
鮮天餅式婚日心迎
麵出蛋特禮蛋巧預
飽爐糕多餅糕製訂

3913 KNIGHT STREET, VANCOUVER, CANADA V5N 3L8
TEL: 873-0522

新華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
無僑特著任日全
任胞別英從租部
歡惠優或尊月新
迎顧待補便租修

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人新事。新作品

冬季大酬賓

合時生果	紅豆沙	清蒸游水石斑	當紅炸子雞	雞茸魚翅羹	新喜萬年拼盆
合時生果	紅豆沙	清蒸游水石斑	當紅炸子雞	雞茸魚翅羹	新喜萬年拼盆

營業時間: 上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
傳真：(852) 5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華分行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函目各通寄駐衛聯馳品特設
索錄有大行往廠生邦名質聘備
代理即代商無加監官政國優名精
奉備售號阻美督員府際美師良造

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 招牌廣告
文房四寶 送禮字畫

傳真服務 文件影印

增設溫哥華與北京間之特別傳真服務，收信人須擁有傳真機。

圖書清貨 六折起

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

●多倫多	來回 299元起	●羅省	來回 252元起
●滿地可	來回 359元起	●紐約	來回 451元起
●溫尼辟	來回 288元起	●賭城	來回 199元起
●卡加利	來回 164元起	●曼谷	來回 998元起
●三藩市	來回 223元起	●巴黎	來回 599元起
●夏威夷	來回 399元起	●倫敦	來回 499元起

1989年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領額 1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
★美加東岸十一日航空團 1088元起
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

美景食屋 Max King

BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麵飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麵飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

奶鷄荳蓮叉
黃飽沙蓉燒

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新到 日月魚

功能：
滋陰明目
養肝補腎

用法：
加猪肉同煲作湯料

淮山片一兩
日月魚一兩
紹實二兩
加猪肉同煲作湯料